

INSTRUCTION MANUAL

English

Vietnamese

PRODUCTS NAME: DISHWASHER

Model: **HDW-F60E**

Products Applied: 538.21.200



Read this Manual

Dear Customer,

- Please carefully read this manual before using the dishwasher, it will help you to use and maintain the dishwasher properly.
- Keep it to refer to it at a later date.
- Pass it on to any subsequent owner of the appliance.

This manual contains sections on safety Instructions, Operating Instructions, Installation Instructions and Troubleshooting Tips, etc.



Before Calling for Service

- To review the section on troubleshooting Tips will help you to solve some common problems by yourself.
- If you can not solve the problems by yourself, please ask for the help of professional technicians.

NOTE:

- The manufacturer, following a policy of constant development and updating of the product, may make modifications without giving prior notice.
- This user manual shall also be got from the manufacturer or responsible vendor.

1) Safety Information.....	3
2) Quick operation guide	6
3) Operation Instruction	7
Control Panel.....	7
Dishwasher Features.....	7
4) Prior using for the first time.	8
A、 Water Softener.....	8
B、 Loading the Salt into the Softener.....	9
C、 Fill the Rinse Aid Dispenser.....	10
D、 Function of Detergent	11
5) Loading the Dishwasher Basket.	13
Attention before or after loading the Dishwasher Baskets.....	13
Loading the upper Basket.....	14
Loading the Lower Basket.....	14
Cutlery Basket.....	14
6) Starting a washing program	15
Wash Cycle Table.....	15
Turning on the Appliance.....	15
Change the program.....	16
At the end of the Wash Cycle.....	16
7) Maintenance and cleaning	17
Filtering System.....	17
Caring for the Dishwasher.....	18
8) Installation instruction	19
Positioning the Appliance.....	19
About Power Connection.....	19
Water Connection.....	20
Start of dishwasher.....	21
9) Troubleshooting Tips	22
Before calling for service.....	22
Error codes.....	23
Technical information.....	24

Loading the baskets according to En50242

1.IMPORTANT SAFETY INFORMATION



WARNING! When using your dishwasher,
follow the precautions listed below:

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
(For EN60335-1)
- This appliance is not intended for use by persons(including children)with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge ,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
(For IEC60335-1)
- This appliance is for indoor use only, for household use only. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Please unplug before cleaning and maintenance the appliance .Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again .



EARTHING INSTRUCTIONS

- This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with a cord having an equipment-earthing conductor and a earthing plug.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.
- Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in the risk of an electric shock. Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly earthed.
- Do not modify the plug provided with the appliance; If it does not fit the outlet. Have a proper outlet installed by a qualified electrician.

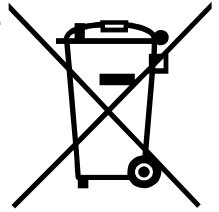
- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Open the door very carefully if the dishwasher is operating, there is a risk of water squirting out.
- Do not place any heavy objects on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- When loading items to be washed:
 - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
 - 2) Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.
- Check that the detergent powder is empty after completion of the wash cycle.
- Do not wash plastic items unless they are marked dishwasher safe or the equivalent. For plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher.
- Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened.
- Do not tamper with controls.
- The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets and that old hose-sets should not be reused.
- The maximum number of place settings to be washed is 15.
- The maximum permissible inlet water pressure is 1MPa.
- The minimum permissible inlet water pressure is 0.04MPa.

Disposal

Dispose of the dishwasher packaging material correctly.
All packaging materials can be recycled.

Plastic parts are marked with the standard international abbreviations:

- PE — for polyethylene, e.g. sheet wrapping material
- PS — for polystyrene, e.g. padding material
- POM — polyoxymethylene, e.g. plastic clips
- PP — polypropylene, e.g. Salt filler
- ABS — Acrylonitrile Butadiene Styrene, e.g. Control Panel .

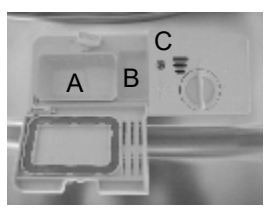
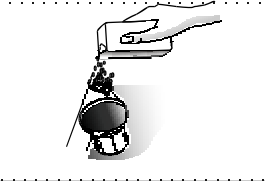


WARNING!

- Packaging material could be dangerous for children!
- For disposing of package and the appliance please go to a recycling centre. Therefore cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.
- Cardboard packaging is manufactured from recycled paper and should be disposed in the waste paper collection for recycling.
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office and your household waste disposal service.
- **DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

2.Quick operation guide

For detailed operating method read the corresponding content on the instruction manual.

Switch on the appliance	Press the Power switch button to switch on the appliance, Open the door.
Fill the detergent dispenser	Compartment A: With each wash cycle. Compartment B: For programs with pre-wash only. (Follow the user instructions!) 
Check the rinse aid level	Mechanical indicator C. Electric indicator on control panel (if provided).
Check the regeneration salt level	(On models with water softener system only.) Electric indicator on control panel (if provided). If there is no salt warning light in the control panel (for some models), you can estimate when to fill the salt into the softener by the number of cycles the dishwasher has run. 
Load the baskets	Scrape off any large amount of leftover food. Soften remnants of burnt food in pans, then load the baskets. Refer to the dishwasher loading instructions.
Select a program	Close the door, press the program button until the selected program lights up. (See the section entitled "Operation instruction")
Running the dishwasher	Turn on the water tap and press the Start/Pause button. The machine will start working .
Changing the program	1. A running cycle can only be modified if it has been running for a short time. Otherwise the detergent may have already been released and the water already drained. If this is the case, the detergent dispenser must be refilled. 2. Press the Start/Pause button ,then press the program button more than 3 seconds to cancel the running program. 3. Select a new program. 4. Restart the dishwasher.
Add forgotten dishes in the dishwasher.	1. Press the start/pause button to stop the machine. 2. Open the door. 3. Add the forgotten dishes. 4. Close the door, then press the start/pause button, the dishwasher will start running again.
If the appliance is switched off during a wash cycle.	If the appliance is switched off during a wash cycle, when switched on again, please re-select the washing cycle and operate the dishwasher according to the original Power-on state).
Switch off the appliance	When the working cycle has finished, the buzzer of the dishwasher will sound 8 times, then stop. Turn off the appliance using the Power button.
Turn off the water tap, unload the baskets	Warning: wait a few minutes (about 15 minutes) before unloading the dishwasher to avoid handling the dishes and utensils while they are still hot and more susceptible to break. They will also dry better. Unload the appliance, starting from the lower basket.

⚠ WARNING!

Open the door carefully.
Hot steam may escape
when the door is opened!

3. Operation Instruction

! IMPORTANT To get the best performance from your dishwasher, read all operating instructions before using it for the first time.

Control Panel



1. On/Off Button: Turn on/off the power supply by pushing.

2. Alt Button: Dual zone wash function, press the button to select either upper basket or lower basket loaded;

3. Indicator screen: to show the reminding time, programs, functions and error code etc ;

Function Indicator lamps:

- ☐ Rinse detergent lack indicator ☼
- ☐ Salt lack indicator ↺
- ☐ Water faucet indicator ⚓

4. Delay Button : Press delay button to add the delay time ;

5. Program select button;

6. Child lock function button, keep pressing Program select button and Delay Button 3 seconds to set or cancel;

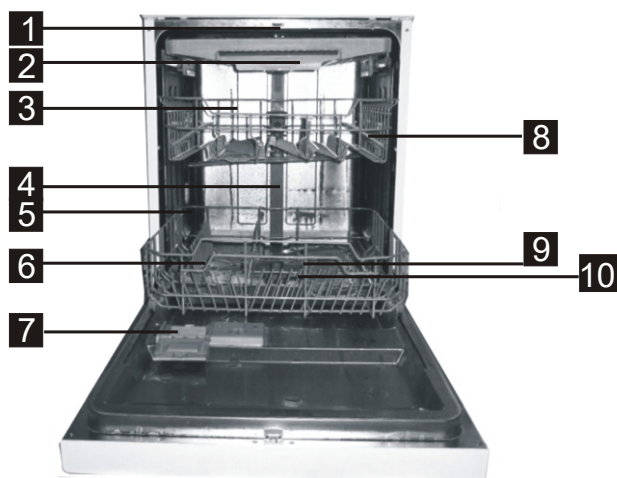
7. Function button, to choose power wash, extra drying and express functions, be not suitable for soak program;

- ☐ Power wash ☼
- ☐ Extra drying ⚓

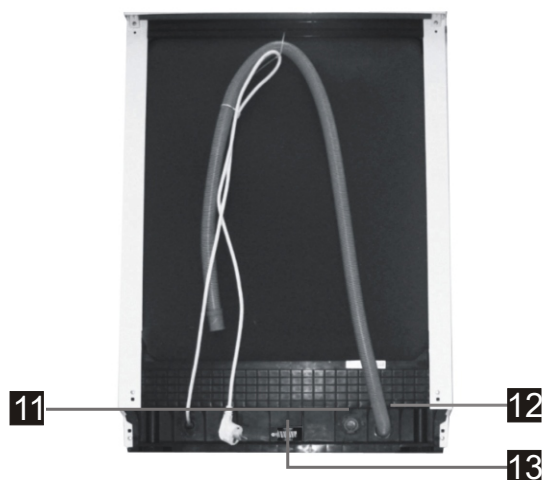
8. Start/Pause button;

Dishwasher Features

Front view



Back View



- | | | | | |
|------------------------|-------------------------|---------------------|--------------------------------|--------------------|
| 1 Top spray arm | 4 Inner pipe | 7 Dispenser | 10 Filter assembly | 13 Adjuster |
| 2 Cutlery rack | 5 Lower basket | 8 Cup shelf | 11 Inlet pipe connector | |
| 3 Upper basket | 6 Salt container | 9 Spray arms | 12 Drain pipe | |

4. Prior using for the first time

Before using your dishwasher for the first time:

- A. Set the water softener
- B. Add 1.5Kg dishwasher salt and then full fill the salt container with water
- C. Fill the rinse aid dispenser
- D. Fill in detergent

A. Water Softener

The water softener must be set manually, using the water hardness dial.

The water softener is designed to remove minerals and salts from the water, which would have a detrimental or adverse effect on the operation of the appliance.

The higher the content of these minerals and salts, the harder your water is.

The softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area. Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area.

Adjusting Salt Consumption

The dishwasher is designed to allow for adjustment in the amount of salt consumed based on the hardness of the water used. This is intended to optimise and customise the level of salt consumption.

Please follow the steps below for adjustment in salt consumption.

1. Switch on the appliance;
2. Press the Start/Pause button for more than 5 seconds to start the water softener set model within 60 seconds after the appliance was switched on;
3. Press the Start/Pause button to select the proper set according to your local environment, the sets will change in the following sequence: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Press the On/Off button to end the set up model.

WATER HARDNESS				Selector Position	Salt consumption (gram/cycle)
°dH	°fH	°Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0.94	H1	0
6-11	10-20	7-14	1.0-2.0	H2	9
12-17	21-30	15-21	2.1-3.0	H3	12
18-22	31-40	22-28	3.1-4.0	H4	20
23-34	41-60	29-42	4.1-6.0	H5	30
35-55	61-98	43-69	6.1-9.8	H6	60

Note:1

1°dH=1.25°Clarke=1.78°fH=0.178mmol/l

°dH: German degree

°fH: French degree

°Clarke: British degree

Note:2

The manufactory setting: H3 (EN 50242)

Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.



NOTE: If your model does not have any water softener, you may skip this section.

WATER SOFTENER

The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils.

The appliance is equipped with a special softener that uses a salt container specifically designed to eliminate lime and minerals from the water.

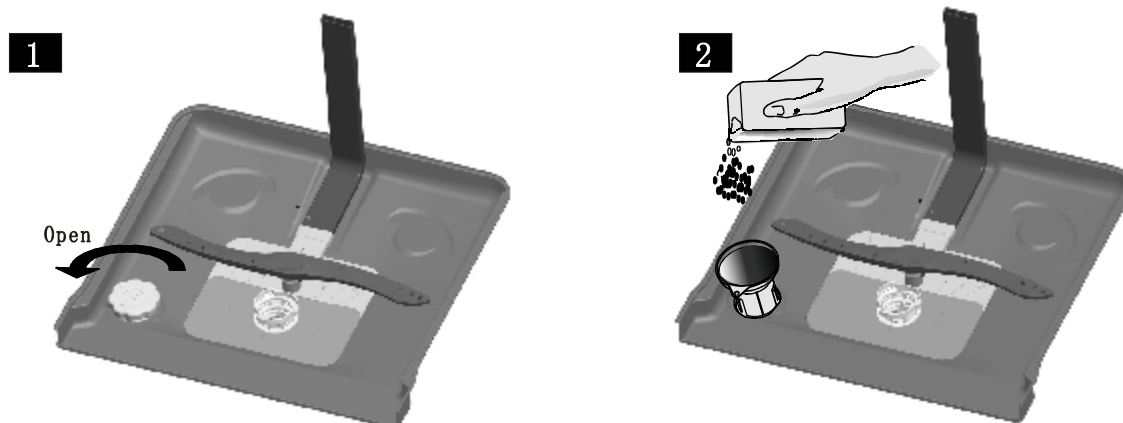
B. Loading the Salt Into the Softener

Always use the salt intended for use with dishwasher.

The salt container is located beneath the lower basket and should be filled as explained in the following:

Attention!

- Only use salt specifically designed for the use in dishwashers! Every other type of salt not specifically designed for the use in a dishwasher, especially table salt, will damage the water softener. In case of damages caused by the use of unsuitable salt the manufacturer does not give any warranty nor is liable for any damages caused.
- Only fill with salt just before starting one of the complete washing programs. This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been spilled, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.



- A** After the lower basket has been removed, unscrew and remove the cap from the salt container. **1**
- B** Place the end of the funnel (supplied) into the hole and introduce about 1.5kg of dishwasher salt.
- C** Full fill the salt container with water, It is normal for a small amount of water to come out of the salt container. **2**
- D** After filling the container, screw the cap tightly back clockwise.
- E** The salt warning light will stop being after the salt container has been filled with salt.
- F** Immediately after filling the salt into the salt container, a washing program should be started (We suggest to use a short program). Otherwise the filter system, pump or other important parts of the machine may be damaged by salty water. This is out of warranty.



NOTE:

1. The salt container must only be refilled when the salt warning light in the control panel comes on. Depending on how well the salt dissolves, the salt warning light may still be on even though the salt container is filled. If there is no salt warning light in the control panel (for some Models), you can estimate when to fill the salt into the softener by the cycles that the dishwasher has run.
2. If there are spills of the salt, a soak or a rapid program should be run to remove the excessive salt.

C. Fill the Rinse Aid Dispenser

Rinse Aid Dispenser

The rinse aid is released during the final rinse to prevent water from forming droplets on your dishes, which can leave spots and streaks. It also improves drying by allowing water to roll off the dishes. Your dishwasher is designed to use liquid rinse aids. The rinse aid dispenser is located inside the door next to the detergent dispenser. To fill the dispenser, open the cap and pour the rinse aid into the dispenser until the level indicator turns completely black. The volume of the rinse aid container is about 110ml.

Function of Rinse Aid

Rinse aid is automatically added during the last rinse, ensuring thorough rinsing, and spot and streak free drying.

Attention!

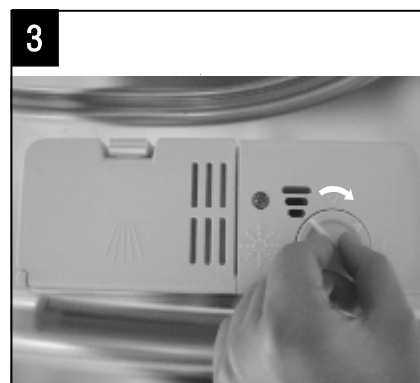
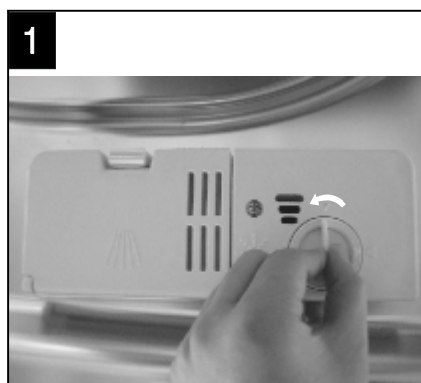
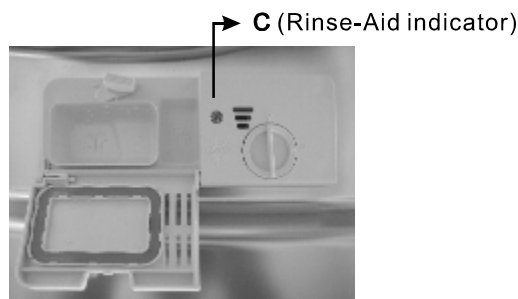
Only use branded rinse aid for dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. Dishwasher cleaning agent, liquid detergent). This would damage the appliance.

When to Refill the Rinse Aid Dispenser

If there is no rinse-aid warning light in the control panel, you can estimate the amount from the colour of the optical level indicator "C" located next to the cap. When the rinse-aid container is full, the whole indicator will be dark. As the rinse-aid diminishes, the size of the dark dot decreases. You should never let the rinse aid level fall 1 / 4 full.

As the rinse aid diminishes, the size of the black dot on the rinse aid level indicator changes, as illustrated below.

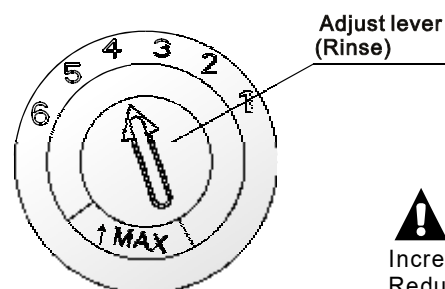
- Full
- ◐ 3 / 4 full
- ◑ 1 / 2 full
- ◒ 1 / 4 full - Should refill to eliminate spotting
- Empty



- 1** To open the dispenser, turn the cap to the "open" (left) arrow and lift it out.
- 2** Pour the rinse aid into the dispenser, being careful not to overfill.
- 3** Replace the cap by inserting it aligned with "open" arrow and turning it to the closed (right) arrow.

! NOTE: Clean up any rinse aid spilled while during filling with an absorbent cloth to avoid excessive foaming during the next wash. Don't forget to replace the cap before you close dishwasher door.

Adjusting Rinse Aid Dispenser



The rinse aid dispenser has six or four settings. Always start with the dispenser set on "4". If spots and poor drying are a problem, increase the amount of rinse aid dispensed by removing the dispenser lid and rotating the dial to "5". If the dishes still are not drying properly or are show spots, adjust the dial to the next higher lever until your dishes are spot-free. The recommended setting is "4". (Factory value is "4".)

! NOTE: Increase the dose if there are drops of water or lime spots on the dishes after washing. Reduce it if there are sticky whitish stains on your dishes or a bluish film on glassware or knife blades.

D. Function of Detergent

Detergents with its chemical ingredients are necessary to remove dirt, crush dirt and transport it out of the dishwasher. Most of the commercial quality detergents are suitable for this purpose.

Attention!

Proper Use of Detergent

Use only detergent specifically made for the use in dishwashers. Keep your detergent fresh and dry. Don't put powdered detergent into the dispenser until you're ready to wash dishes.

Detergents

There are 3 sorts of detergents

1. With phosphate and with chlorine
2. With phosphate and without chlorine
3. Without phosphate and without chlorine

Normally new pulverised detergent is without phosphate. Thus the water softener function of phosphate is not given. In this case we recommend to fill salt in the salt container even when the hardness of water is only 6 ° dH. If detergents without phosphate are used in the case of hard water often white spots appear on dishes and glasses. In this case please add more detergent to reach better results. Detergents without chlorine do only bleach a little. Strong and coloured spots will not be removed completely. In this case please choose a program with a higher temperature.

Concentrated Detergent

Based on their chemical composition, detergents can be split in two basic types:

- conventional, alkaline detergents with caustic components
- low alkaline concentrated detergents with natural enzymes

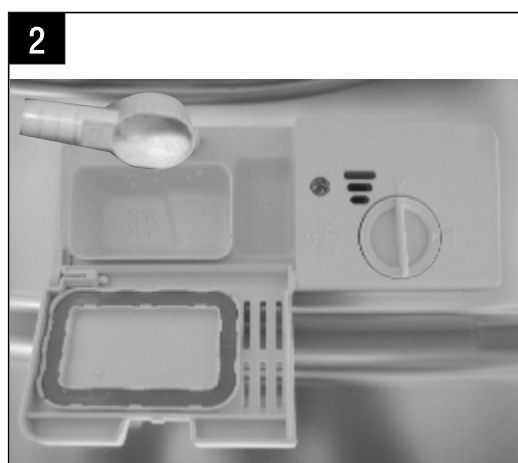
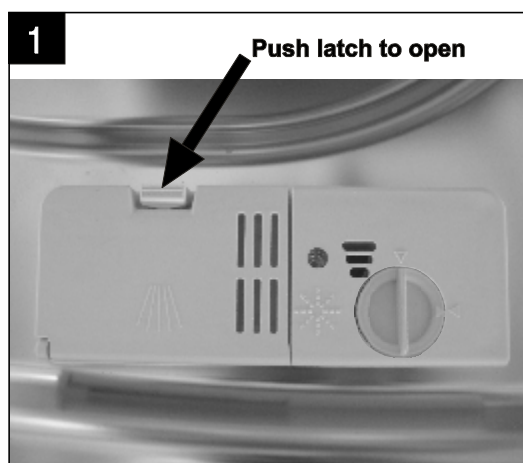
Detergent Tablets

Detergent tablets of different brands dissolve at different speeds. For this reason some detergent tablets cannot dissolve and develop their full cleaning power during short programs. Therefore please use long programs when using detergent tablets, to ensure the complete removal of detergent residuals.

Detergent Dispenser

The dispenser must be refilled before the start of each wash cycle following the instructions provided in the wash cycle table. Your dishwasher uses less detergent and rinse aid than Conventional dishwasher. Generally, only one tablespoon of detergent is needed for a normal wash load. More heavily soiled items need more detergent. Always add the detergent just before starting the dishwasher, otherwise it could get damp and will not dissolve properly.

Amount of Detergent to Use



Fill in Detergent

Fill the detergent dispenser with detergent. The marking indicates the dosing levels, as illustrated on the right:

A For main wash detergent.

B For pre-wash detergent.

Please observe the manufacturers dosing and storage Recommendations as stated on the detergent packaging.

Close the lid and press until it locks in place.

If the dishes are heavily soiled, place an additional detergent dose in the pre-wash detergent chamber. This detergent will take effect during the pre-wash phase.



NOTE:

- You find information about the amount of detergent for the single programme on the last page.
- Please aware, that according to the level soiling and the specific hardness of water differences are possible.
- Please observe the manufacturer's recommendations on the detergent packaging.
- If the lid is closed: press release button. The lid will spring open.
- Always add the detergent just before starting each wash cycle.
- Only use branded detergent aid for dishwasher.



WARNING!

Dishwasher detergent is corrosive!
Take care to keep it out of reach of children.

5. Loading the Dishwasher Baskets

Recommendation

- Consider buying utensils which are identified as dishwasher-proof.
- Use a mild detergent that is described as 'kind to dishes'. If necessary, seek further information from the detergent manufacturers.
- For particular items, select a program with as low a temperature as possible.
- To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher immediately after the program has ended.

For washing in the dishwasher the following cutlery/dishes

Are not suitable

- Cutlery with wooden, horn china or mother-of-pearl handles
- Plastic items that are not heat resistant
- Older cutlery with glued parts that are not temperature resistant
- Bonded cutlery items or dishes
- Pewter or copper items
- Crystal glass
- Steel items subject to rusting
- Wooden platters
- Items made from synthetic fibres

Are of limited suitability

- Some types of glasses can become dull after a large number of washes
- Silver and aluminum parts have a tendency to discolour during washing
- Glazed patterns may fade if machine washed frequently

Attention before or after loading the Dishwasher Baskets

(For best performance of the dishwasher, follow these loading guidelines.
Features and appearance of baskets and cutlery baskets may vary from your model.)

Scrape off any large amounts of leftover food. Soften remnants of burnt food in pans.

It is not necessary to rinse the dishes under running water.

Place objects in the dishwasher in following way:

1. Items such as cups, glasses, pots/pans, etc. are faced downwards.
2. Curved items, or ones with recesses, should be loaded aslant so that water can run off.
3. All utensils are stacked securely and can not tip over.
4. All utensils are placed in the way that the spray arms can rotate freely during washing.



NOTE: Very small items should not be washed in the dishwasher as they could easily fall out of the basket.

- Load hollow items such as cups, glasses, pans etc. With the opening facing downwards so that water cannot collect in the container or a deep base.
- Dishes and items of cutlery must not lie inside one another, or cover each other.
- To avoid damage to glasses, they must not touch.
- Load large items which are most difficult to clean into the lower basket.
- The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups
- Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard!
- Long and/or sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.
- Please do not overload your dishwasher. This is important for good results and for reasonable consumption of energy.

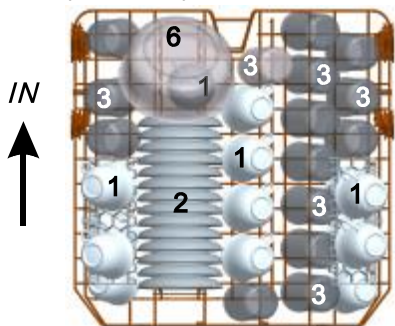
Removing the Dishes

To prevent water dripping from the upper basket into the lower basket, we recommend that you empty the lower basket first and then the upper basket.

■ The Method Loading Normal Dishware

Loading the Upper Basket

The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers, as well as plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty). Position the dishes and cookware so that they will not get moved by the spray of water.

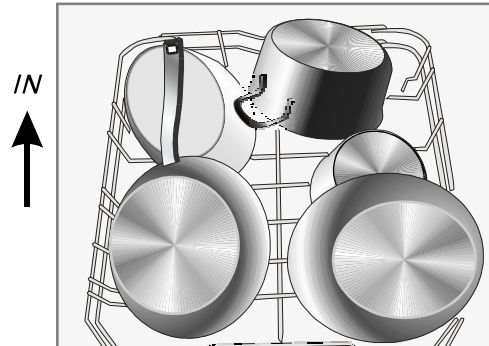


Please be reminded that:

- Pots, serving bowls, etc, must always be placed top down.
- Deep pots should be slanted to allow water to flow out.
- The Bottom Basket features folding spikes so that larger or more pots and pans can be loaded.

Loading the Lower Basket

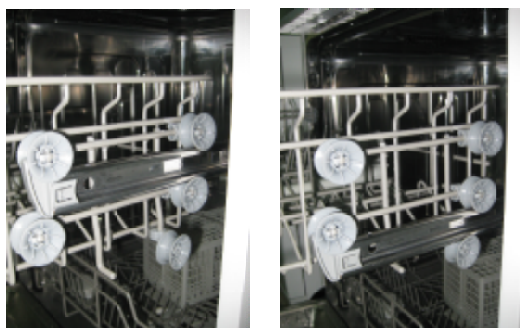
We suggest that you place large items and the most difficult to clean items are to be placed into the lower basket: such as pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure below. It is preferable to place serving dishes and lids on the side of the racks in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm.



Adjusting the Upper Basket

The height of the upper basket can be adjusted in order to create more space for large utensils both for the upper /lower basket. The height of the upper basket can be adjusted by placing the wheels on different height of the rails. Long items, serving cutlery, salad servers and knives should be placed on the shelf so that they do not obstruct the rotation of the spray arms..

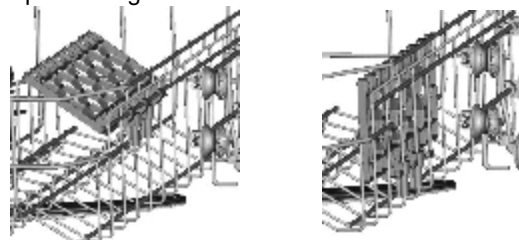
Lower position Upper position



Wheels

Folding back the cup shelives

For better stacking of pots and pans, the spikes can be folded down as show in the picture right.



Folding Spikes of Lower Basket

For better stacking of pots and pans, the spikes can be folded down as show in the picture right.

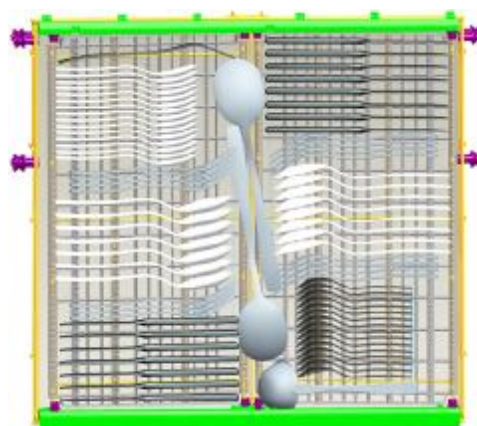


Cutlery Basket

Cutlery should be placed in the cutlery rack separately from each other in the appropriate positions, and do make sure the utensils do not nest together, this may cause bad performance.

For a top quality cleaning, place the silverware in the basket making sure that:

- They do not nest together.
- Silverware is placed with the male face up.
- Long utensils in the middle.



6.Starting a washing program

Wash Cycle Table



NOTE: (★) Means: need to fill rinse into the Rinse-Aid Dispenser.

Program	Cycle Selection Information	Description of Cycle	Detergent pre/main	Running time(min)	Energy (Kwh)	Water (L)	Rinse Aid
Auto 	Auto sensing wash, lightly, normally or heavily soiled crockery, with or without dried-on food	Pre-wash (45℃) Autowash(45-55℃) Rinse Rinse (65℃) Drying	5/30g (1 or 2 pieces)	150	0.9~1.3	11~15	★
Intensive 	For heaviest soiled crockery, and normally soiled pots, pans, dishes etc with dried on soiling.	Prewash (50℃) Wash (60℃) Rinse Rinse Rinse (70℃) Drying	5/30g (1 or 2 pieces)	175	1.6	17.5	★
Normal 	For normally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly soiled pans.	Prewash(45℃) Wash (55℃) Rinse Rinse (65℃) Drying	5/30g (1 or 2 pieces)	185	1.30	13.5	★
ECO (*EN 50242)	This is standard programme, it is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.	Prewash Wash (45℃) Rinse(65℃) Drying	5/30g (1 or 2 pieces)	195	0.93	10	★
Glass 	For lightly soiled crockery and glass	Pre-wash wash(40℃) Rinse Rinse(60℃) Drying	5/30g (1 piece)	130	0.9	13	★
90 Min 	For normally soiled loads that need quick wash.	Wash (65℃) Rinse Rinse (65℃) Drying	35g (1 piece)	90	1.35	12.5	★
Rapid 	A shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.	Wash (45℃) Rinse(50℃) Rinse (55℃)	25g	30	0.75	11	
Soak 	To rinse dishes that you plan to wash later that day	Prewash		15	0.02	4	



NOTE:

*EN 50242 : This program is the test cycle. The information for comparability test in accordance with EN 50242, as follows:

- Capacity: 15 setting
- Position Upper basket: upper wheels on rails
- Rinse aid setting: 6
- PI:0.49W; P_o:0.45W.

Left-on mode duration: Power will be cut off automatically after program finished for 30 minutes.

Turning On the Appliance

Starting a cycle wash

- 1 Draw out the lower and upper basket, load the dishes and push them back.
It is commended to load the lower basket first, then the upper one (see the section entitled "Loading the Dishwasher").
- 2 Pour in the detergent (see the section entitled "Salt, Detergent and Rinse Aid").
- 3 Insert the plug into the socket. The power supply is 220-240 VAC /50 HZ, the specification of the socket is 10A 250VAC. Make sure that the water supply is turned on to full pressure.
- 4 Close the door, press the Power button, to switch on the machine.
- 5 Press the program button, the wash program will be changed as follows direction:
ECO->Glass->90min->Rapid->Pre-wash->Auto->Intensive->Normal->ECO;
If a program is selected, the response light will light. Then press the Start/Pause button, the dishwasher begins to start.

NOTE:

When you press the Start/Pause button to pause during washing, the running indicator will stop blinking and the dishwasher will mooring every minute unless you press the Start/Pause button to start.

Change the Program...

Premise:

- 1** A cycle that is underway can only be modified if it has only been running for a short time. Otherwise, the detergent may have already been released, and the appliance may have already drained the wash water. If this is the case, the detergent dispenser must be refilled (see the section entitled "Loading the Detergent").
- 2** Press the Start/Pause button, the machine will be in standby state, press the program button more than 3s then you can change the program to the desired cycle setting (see the section entitled "Starting a wash cycle...").

NOTE:

If you open the door during a wash cycle, the machine will pause. The program light will stop blinking and the buzzer will mooring every minute unless you close the door. After you close the door, the machine will keep on working after 10 seconds.

Forgot to Add a Dish?

A forgotten dish can be added any time before the detergent cup opens.

- 1** Press the Start/Pause button
- 2** Open the door a little to stop the washing.
- 3** After the spray arms stop working, you can open the door completely.
- 4** Add forgotten dishes.
- 5** Close the door
- 6** Press the Start/Pause button, the dishwasher will run after 10 seconds.

At the end of the Wash Cycle

When the working cycle has finished, the buzzer of the dishwasher will sound for 8 seconds, then stop. Turn off the appliance using the Power switch button, shut off the water supply and open the door of the dishwasher. Wait for a few minutes before unloading the dishwasher to avoid handling the dishes and utensils while they are still hot and more susceptible to breakage. They will also dry better.

■ Switch Off the Dishwasher

The program light is on but is not blinking, only in this case the programme has ended.

1. Switch off the dishwasher by pressing the Power button.
2. Turn off the water tap!

■ Open the door carefully.

Hot dishes are sensitive to knocks. The dishes should therefore be allowed to cool down around 15 minutes before removing from the appliance.

Open the dishwasher's door, leave it ajar and wait a few minutes before removing the dishes. In this way they will be cooler and the drying will be improved.

■ Unloading the dishwasher

It is normal that the dishwasher is wet inside.

Empty the lower basket first and then the upper one. This will avoid water dripping from the upper Basket onto the dishes in the lower one.

WARNING!

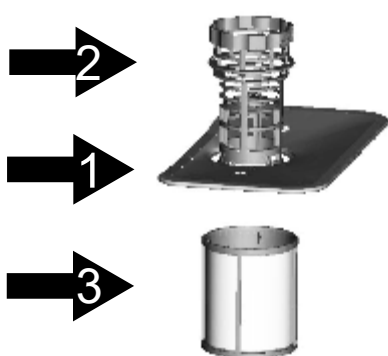
It is dangerous to open the door when washing, because the hot water may scald you.

7. Maintenance and Cleaning

Filtering System

The filter prevents larger remnants of food or other objects from getting inside the pump. The residues may block the filter, in this case they must be removed.

The filter system consists of a coarse filter, a flat (Main filter) And a microfilter (Fine filter).



Main filter **1**

Food and soil particles trapped in this filter are pulverized by a special jet on the lower spray arm and washed down to drain.

Coarse filter **2**

Larger items, such as pieces of bones or glass, that could block the drain are trapped in the coarse filter. To remove the items caught by the filter, gently squeeze the tap on the top of this filter and lift out.

Fine filter **3**

This filter holds soil and food residues in the sump area and prevents it from being redeposit on the dishes during wash cycle.

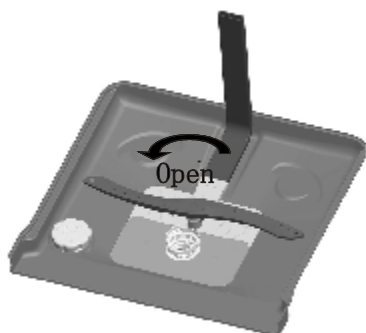
Filter assembly

The filter efficiently removes food particles from the wash water, allowing it to be recycled during the cycle. For best performance and results, the filter must be cleaned regularly. For this reason, it is a good idea to remove the larger food particles trapped in the filter after each wash cycle by rinsing the semicircular filter and cup under running water. To remove the filter device, pull the cup handle in the upward direction.

⚠ WARNING!

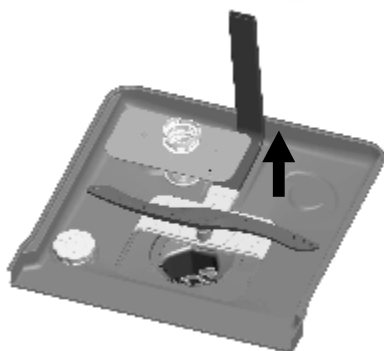
- The dishwasher must never be used without the filters.
- Improper replacement of the filter may reduce the performance level of the appliance and damage dishes and utensils.

1



Step 1: Turn the filter in anti-clockwise direction,

2



Step 2: lift the filter assy up



NOTE: When following this procedure from step 1 to step 2, the filter system will be removed; when following it from Step 2 to Step 1, the filter system will be installed.

Remarks:

- Inspect the filters for blocking after every time the dishwasher has been used.
- By unscrewing the coarse filter, you can remove the filter system. Remove any food remnants and clean the filters under running water.

! NOTE: The entire filter assembly should be cleaned once a week.

Cleaning the Filter

To clean the coarse filter and the fine filter, use a cleaning brush. Reassemble the filter parts as shown in the figures on the last page and reinsert the entire assembly in the dishwasher, positioning it in its seat and pressing downwards.

! WARNING!

When cleaning the filters, don't knock on them. Otherwise, the filters could be contorted and the performance of the dishwasher could be decreased.

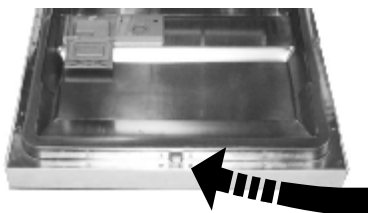
Caring for the Dishwasher

The control panel can be cleaned by using a lightly dampened cloth. After cleaning, make sure to dry it thoroughly.

For the exterior, use a good appliance polish wax.

Never use sharp objects, scouring pads or harsh cleaners on any part of the dishwasher.

Cleaning the Door



To clean the edge around the door, you should use only a soft warm, damp cloth. To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind.

! WARNING!

- Never use a spray cleaner to clean the door panel as it may damage the door lock and electrical components.
- Abrasive agents or some paper towels should not be used because of the risk of scratching or leaving spots on the stainless steel surface.

Protect Against Freezing

please take frost protection measures on the dishwasher in winter. Every time after washing cycles, please operate as follows:

1. Cut off the electrical power to the dishwasher.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
3. Drain the water from the inlet pipe and water valve. (Use a pan to gather the water)
4. Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
5. Remove the filter at the bottom of the tub and use a sponge to soak up water in the sump.

! NOTE: If your dishwasher cannot work because of the ice, please contact professional service persons.

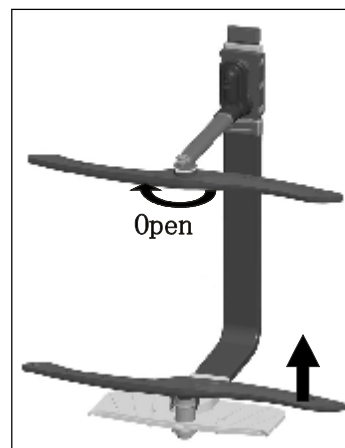
Cleaning the Spray Arms

It is necessary to clean the spray arms regularly for hard water chemicals will clog the spray arm jets and bearings.

To remove the upper spray arm, hold the nut, rotate the arm clockwise to remove it.

To remove the lower spray arm, pull out the spray arm upward.

Wash the arms in soapy and warm water and use a soft brush to clean the jets. Replace them after rinsing them thoroughly.



How to Keep Your Dishwasher in Shape

■ After Every Wash

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly open so that moisture and odours are not trapped inside.

■ Remove the Plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket.

■ No Solvents or Abrasive Cleaning

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Only use a cloth with warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

■ When not in Use for a Long Time

It is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly open. This will help the door seals to last longer and prevent odours from forming within the appliance.

■ Moving the Appliance

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

■ Seals

One of the factors that cause odours to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

8. Installation instruction

Positioning the Appliance

Position the appliance in the desired location. The back should rest against the wall behind it, and the sides, along the adjacent cabinets or walls. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned either to the right or the left sides to facilitate proper installation.

Levelling the Appliance



Once the appliance is positioned for levelling, the height of the dishwasher may be altered via adjustment of the screwing level of the feet.

About Power Connection

⚠ WARNING!

For personal safety:

- Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance.
- Do not, under any circumstances, cut or remove the earthing
- Connection from the power cord.

Electrical Requirements

Please look at the rating label to know the rating voltage and connect the dishwasher to the appropriate power supply. Use the required fuse 10 amp, time delay fuse or circuit breaker recommended and provide separate circuit serving only this appliance.

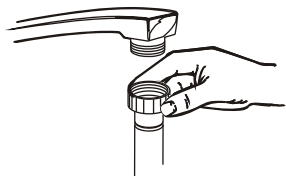
⚠ Insure proper ground exists before use

Electrical Connection

Ensure the voltage and frequency of the power being corresponds to those on the rating plate. Only insert the plug into an electrical socket which is earthed properly. If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the socket, rather than using an adaptor or the like as they could cause overheating and burns.

Water Connection

Cold Water Connection

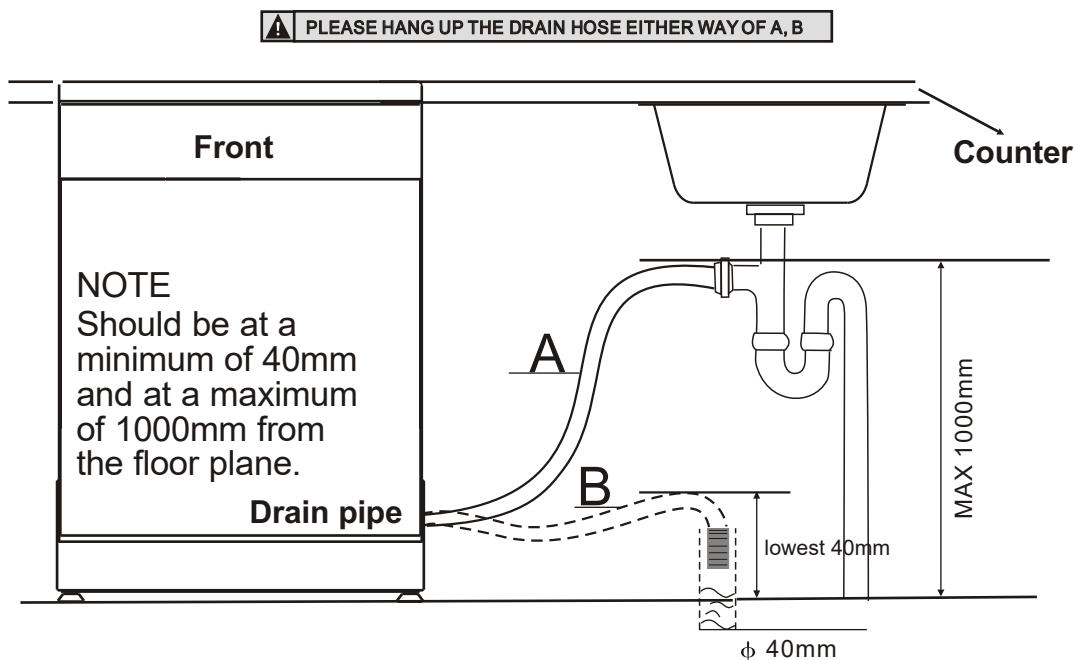


Connect the cold water supply hose to a threaded 3/4(inch) connector and make sure that it is fastened tightly in place.
If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear. This precaution is needed to avoid the risk of the water inlet to be blocked and damage the appliance.

⚠ WARNING! Please close the hydrant after using.

Drain hose Connection

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 40mm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. The top of the hose must be less than 1000mm.



How to Drain Excess Water From Hoses

If the sink is 1000 higher from the floor, the excess water in hoses cannot be drained directly into the sink. It will be necessary to drain excess water from hoses into a bowl or suitable container that is held outside and lower than the sink.

Water Outlet

Connect the water drain hose. The drain hose must be correctly fitted to avoid water leaks. Ensure that the water drain hose is not kinked or squashed.

Extension Hose

If you need a drain hose extension, make sure to use a similar drain hose. It must be no longer than 4 metres; otherwise the cleaning effect of the dishwasher could be reduced.

Syphon Connection

The waste connection must be at a height less than 1000 mm (maximum) from the bottom of the dish. The water drain hose should be fixed .

Start of Dishwasher

The following things should be checked before starting the dishwasher.

- 1** The dishwasher is level and fixed properly
- 2** The inlet valve is open
- 3** Fill hose connections are fully tightened and not leaking
- 4** The wires are tightly connected
- 5** The power is switched on
- 6** The inlet and drain hoses are knotted
- 7** All packing materials and printings should be taken out from the dishwasher



Attention: *After installation, please make sure to keep this manual.*

The content of this manual is very helpful to the users.

9. Troubleshooting Tips

Before Calling for Service

Review the charts on the following pages may save you from calling for service.



	<i>Problem</i>	<i>Possible Causes</i>	<i>What to Do</i>
Technical problems	<i>Dishwasher doesn't start</i>	Fuse blown, or the circuit breaker acted	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher
		Power supply is not turned on	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.
		Water pressure is low	Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.
		Door of dishwasher not properly closed.	Make sure to close the door properly and latch it.
	<i>water not pumped from dishwasher</i>	Kink in drain hose	Check drain hose.
General problems		Filter clogged	Check the coarse filter (see section titled "Cleaning The Filter")
		Kitchen sink clogged	Check the kitchen sink to make sure it is draining well. If the problem is the kitchen sink not draining, you may need a plumber rather than a serviceman for dishwashers.
	<i>Suds in the tub</i>	Improper detergent	Use only the special dishwasher detergent to avoid suds. If this occurs, open the dishwasher and let suds evaporate. Add 1 gallon of cold water to the tub. Close and latch the dishwasher, then select any cycle. Dishwasher will drain out the water at the first step. Open the door after draining is stop and check if the suds is disappeared. Repeat if necessary.
		Spilled rinse-aid	Always wipe up rinse-aid spills immediately.
	<i>Stained tub interior</i>	Detergent with colourant was used	Make sure that the detergent is the one without colourant.
	<i>White film on inside surface</i>	Hard water minerals	To clean the interior, use a damp sponge with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent for the risk of foaming or suds.
	<i>There are rust stains on cutlery</i>	The affected items are not corrosion resistant.	
Noise		A program was not run after dishwasher salt was added. Traces of salt have gotten into the wash cycle.	Always run the quick wash program without any crockery in the dishwasher and without selecting the Turbo function (if present), after adding dishwasher salt.
		The lid of the softer is loose	Check the lip. Ensure the fix is fine.
	<i>Knocking noise in the wash cabinet</i>	A spray arm is knocking against an item in a basket	Interrupt the program, and rearrange the items which are obstructing the spray arm.
	<i>Rattling noise in the wash cabinet</i>	Items of crockery are loose in the wash cabinet	Interrupt the program, and rearrange the items of crockery.
	<i>Knocking noise in the water pipes</i>	This may be caused by on-site installation or the cross-section of the piping.	This has no influence on the dishwasher function. if in doubt, contact a suitably qualified plumber.



Unsatisfactory washing result

<i>Problem</i>	<i>Possible Causes</i>	<i>What to Do</i>
<i>The dishes are not clean</i>	The dishes were not loaded correctly.	See notes in "Loading the Dishwasher Baskets".
	The program was not powerful enough.	Select a more intensive program. See "Wash Cycle Table".
	Not enough detergent was dispensed.	Use more detergent, or change your detergent.
	Items are blocking the path of spray arms.	Rearrange the items so that the spray can rotate freely.
	The filter combination in the base of wash cabinet is not clean or is not correctly fitted. This may cause the spray arm jets to get blocked.	Clean and/or fit the filter combination correctly. Clean the spray arm jets. See "Cleaning the Spray Arms".
<i>Cloudiness on glassware</i>	Combination of soft water and too much detergent.	Use less detergent if you have soft water and select a shortest cycle to wash the glassware and to get them clean.
<i>Black or gray marks on dishes</i>	Aluminum utensils have rubbed against dishes.	Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks.
<i>Detergent left in dispenser cups</i>	Dishes block detergent cups.	Re-loading the dishes properly.

Unsatisfactory drying result

<i>The dishes are not drying</i>	Improper loading	Load the dishwasher as suggested in the directions.
	Too little rinse-aid	Increase the amount of rinse-aid/refill the rinse-aid dispenser.
	Dishes are removed too soon	Do not empty your dishwasher immediately after washing. Open the door slightly so that the steam can escape. Begin unloading the dishwasher only once the dishes are barely warm to the touch. Empty the low basket first. This prevents water from dropping off dishes in the upper basket.
	Wrong program has been selected	In short program the washing temperature is lower. This also lowers cleaning performance. Choose a program with a long washing time.
	Use of cutlery with a low-quality coating	Water drainage is more difficult with these items. Cutlery or dishes of this type are not suitable for washing in the dishwasher.

Error Codes

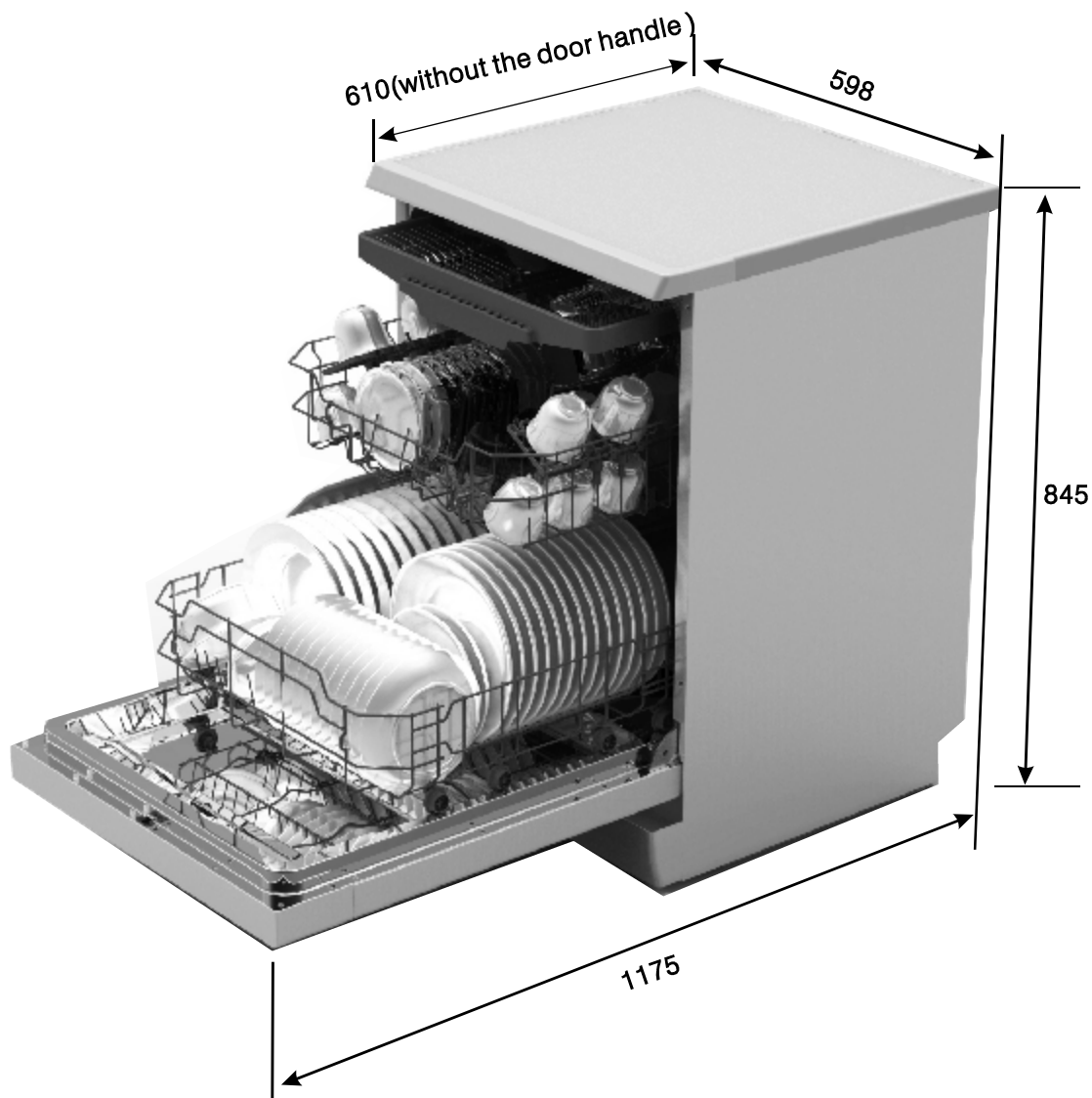
When some malfunctions come on, the appliance will display error codes to warn you:

<i>Codes</i>	<i>Meanings</i>	<i>Possible Causes</i>
E1	Longer inlet time.	Faucets is not opened, or water intake is restricted, or water pressure is too low.
E3	Not reaching required temperature.	Malfunction of heating element.
E4	Overflow.	Some element of dishwasher leaks.
Ed	Failure of communication between main PCB with display pcb	Open circuit or break wiring for the communication

⚠ WARNING!

- If overflow occurs, turn off the main water supply before calling a service.
- If there is water in the base pan because of an overfill or small leak, the water should be removed before restarting the dishwasher.

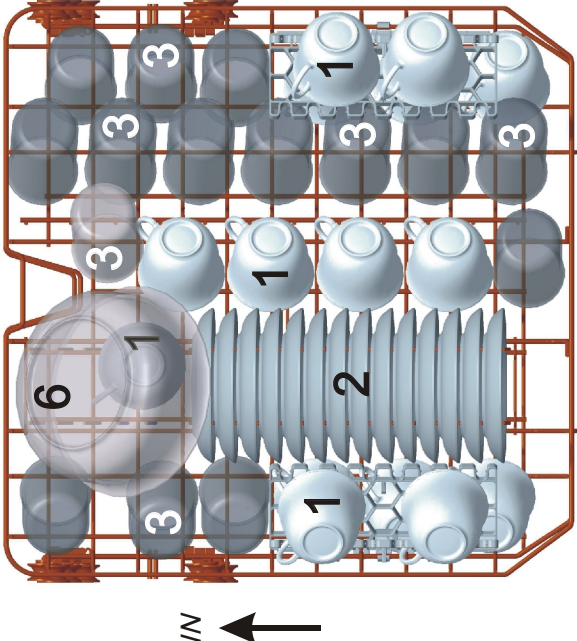
Technical Information



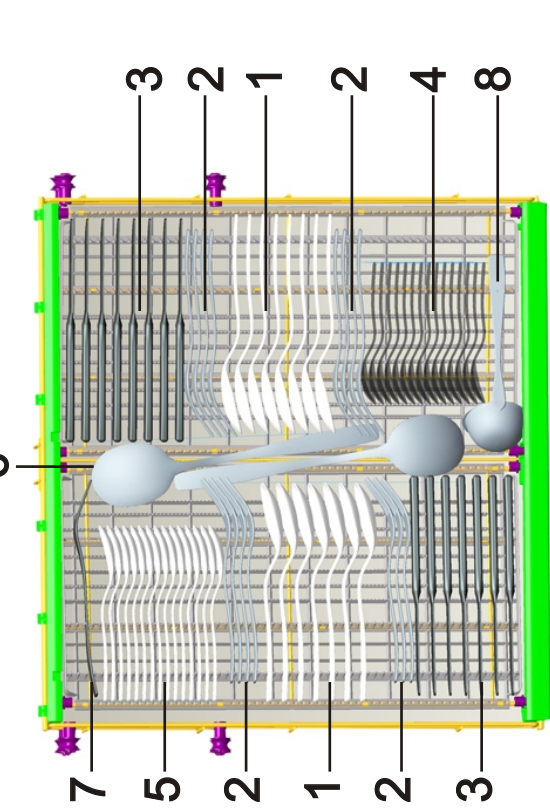
Height :	845mm
Width :	598 mm
Depth :	610mm
Water pressure:	0.04-1.0MPa
Power supply:	see rating label
Capacity:	15 place settings

Loading the baskets according to En50242:

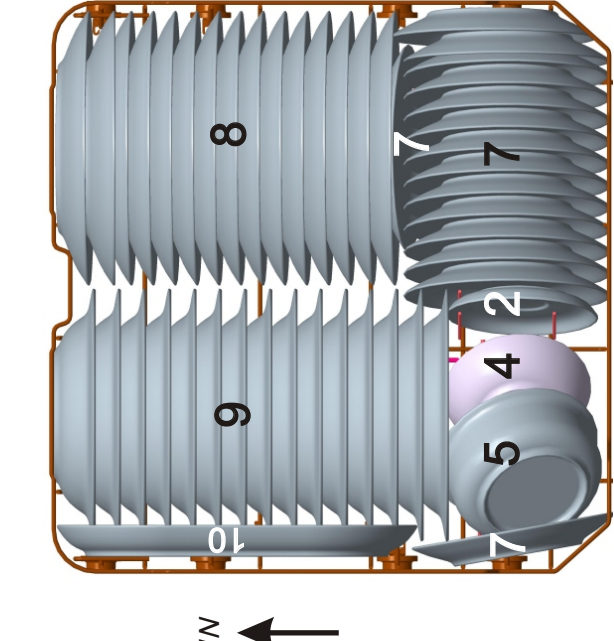
1.Upper basket:



3.Cutterly basket:



2.Lower basket:

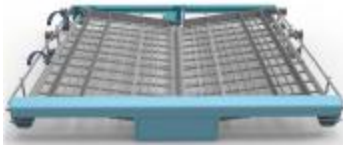


- | | | | | | |
|---|-------------|--|---|----------------|--|
| 1 | Soup spoons | | 5 | Dessert spoons | |
| 2 | Forks | | 6 | Serving spoons | |
| 3 | Knives | | 7 | Serving forks | |
| 4 | Teaspoons | | 8 | Gravy ladles | |

Information for comparability tests in accordance with EN 50242
 Capacity: 15 place settings
 Position of the upper basket: lower position
 Programme: ECO
 Rinse aid setting: 6
 Softener setting: H3

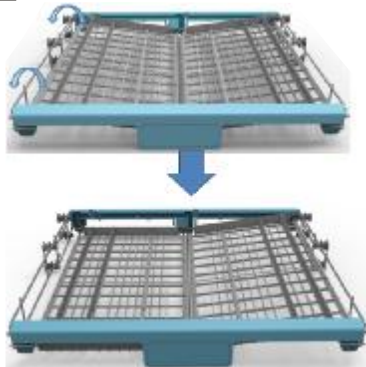
Cutlery basket could be have 5 positions:

Mode 1



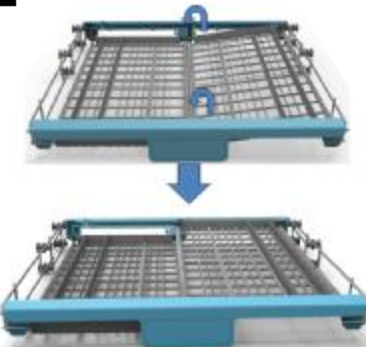
Position one: lift the left basket up, both left and right baskets are sliding.

Mode 2



Position two: adjust the left basket to lower position, left basket is flat and right basket is sliding.

Mode 3



Position three: lift the right basket up, both left and right baskets are flat.

Mode 4



Position Four: Move the right basket from right to left, two baskets are overlapping.

Mode 5



Position Five: Remove the right basket from the tray, only has the left basket.

Technical Data Sheet

Sheet of household dishwasher according to EU Directive 1059/2010:

Manufacturer	HAFELE
Type / Description	HDW-F60E 538.21.200
Standard place settings	15
Energy efficiency class ❶	A++
Annual energy consumption ❷	268 kWh
Energy consumption of the standard cleaning cycle	0.93 kWh
Power consumption of off-mode	0.45 W
Power consumption of left-on mode	0.49 W
Annual water consumption ❸	2800 litre
Drying efficiency class ❹	A
Standard cleaning cycle ❺	ECO 45°C
Program duration of the standard cleaning cycle	195 min
Noise level	44 dB(A) re 1 pW
Mounting	Free standing
Could be built-in	Yes
Height	84.5 cm
Width	59.8 cm
Depth (with connectors)	61 cm
Power consumption	1930 W
Rated voltage / frequency	230 V~ / 50 Hz
Water pressure (flow pressure)	0.4-10 bar = 0.04-1 MPa

NOTE:

- ❶ A++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)
- ❷ Energy consumption “268” kWh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- ❸ Water consumption “2800” litres per year, based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- ❹ A (highest efficiency) to G (lowest efficiency)
- ❺ This program is suitable for cleaning soiled normally soiled tableware and that it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.

The device meets the European standards and the directives in the current version at delivery:

- LVD 2014/35/EC
- EMC2014/30/EC
- ErP 2009/125/EC

The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. Results may vary greatly according to quantity and pollution of the dishes, water hardness, amount of detergent, etc.

The manual is based on the European Union's standards and rules.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Vietnamese

TÊN SẢN PHẨM: MÁY RỬA CHÉN

Mẫu mã: **HDW-F60E**

Sản phẩm áp dụng: 538.21.200

Vui lòng đọc kỹ Sổ tay

Hướng dẫn này

Kính gửi Quý khách hàng,
Vui lòng đọc kỹ Sổ tay hướng dẫn này trước khi sử dụng máy rửa bát để có thể sử dụng và bảo dưỡng máy rửa bát đúng cách.

Bảo quản Sổ tay hướng dẫn để tham khảo sau này.

Đưa lại sổ tay hướng dẫn cho người sở hữu máy kế tiếp.

Sổ tay hướng dẫn này bao gồm các phần: Hướng dẫn an toàn, Hướng dẫn vận hành, Hướng dẫn lắp đặt và Mẹo khắc phục sự cố...

Trước khi gọi dịch vụ sửa chữa

Tham khảo phần Mẹo khắc phục sự cố để có thể tự xử lý các vấn đề thông thường. Nếu bạn không thể tự xử lý vấn đề, vui lòng yêu cầu hỗ trợ từ kỹ thuật viên chuyên môn.

LƯU Ý:

Để phát triển và cập nhật sản phẩm liên tục, nhà sản xuất có thể sẽ sửa đổi sản phẩm mà không báo trước.

Ngoài ra, bạn có thể nhận sổ tay hướng dẫn sử dụng này từ nhà sản xuất hoặc nhà cung cấp thiết bị cho bạn.

1. THÔNG TIN AN TOÀN CẦN BIẾT.	30
2. HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH NHANH	32
3. HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH	33
Bảng điều khiển	34
Tính năng của máy rửa bát	34
4. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU.....	35
A. Hệ thống làm mềm nước	35
B. Thêm muối vào hệ thống làm mềm nước	36
C. Thêm nước trợ tráng	37
D. Chức năng của bột rửa bát	38
5. SẮP XẾP BÁT ĐĨA LÊN KHAY RỬA	41
Lưu ý trước hoặc sau khi sắp xếp bát đĩa lên khay rửa.....	41
Sắp xếp bát đĩa lên khay rửa trên	43
Sắp xếp bát đĩa lên khay rửa dưới	43
Khay đựng dao kéo	44
6. BẮT ĐẦU CHẠY TRÌNH RỬA BÁT.	45
Bảng chu trình rửa bát	45
Bật thiết bị	46
Thay đổi chương trình... ..	46
Cuối chu trình rửa	47
7. BẢO DƯỠNG VÀ VỆ SINH	49
Hệ thống lọc	49
Chăm sóc máy rửa bát	50
8. HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT.....	51
Đặt thiết bị	51
Về nối điện	52
Nối nước	52
Khởi động máy rửa bát	53
9. MẸO KHẮC PHỤC SỰ CỐ.....	54
Trước khi gọi dịch vụ sửa chữa	54
Mã lỗi	58
Thông tin kỹ thuật	59

Sắp xếp bát đĩa lên khay rửa theo tiêu chuẩn En50242

1. THÔNG TIN AN TOÀN CẦN BIẾT

CẢNH BÁO!

Khi sử dụng máy rửa bát, hãy tuân thủ các biện pháp an toàn dưới đây:

- Thiết bị này được sử dụng trong gia đình và các ứng dụng tương tự như:
 - khu vực bếp trong các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
 - nhà trại;
 - dành cho khách hàng tại khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường cư trú khác;
 - các môi trường nhà nghỉ có phục vụ bữa sáng.
- Trẻ em trên 8 tuổi và người có khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hạn chế hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ các mối nguy hại liên quan. Không để trẻ em đùa nghịch thiết bị. Không để trẻ em vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị nếu không có sự giám sát của người lớn.
(Đối với EN60335-1)
- Trẻ em và người có khả năng thể chất, giác quan hoặc tinh thần hạn chế hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức không được sử dụng thiết bị này nếu không được người chịu trách nhiệm cho sự an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn.
(Đối với IEC60335-1)
- Thiết bị này chỉ phù hợp khi sử dụng trong nhà và với mục đích gia dụng. Để tránh nguy cơ điện giật, không nhúng thiết bị, dây điện hoặc ổ cắm vào nước hoặc các loại dung dịch khác.
- Vui lòng tháo ổ cắm trước khi vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị. Sử dụng vải mềm thấm xả phòng loãng, sau đó dùng vải khô để lau lại lần nữa.

HƯỚNG DẪN NỐI ĐẤT

- Phải nối đất cho thiết bị này. Trong trường hợp có trục trặc hoặc hỏng hóc, việc nối đất cho thiết bị giúp giảm nguy cơ bị điện giật qua việc cung cấp dây thoát cho dòng điện. Thiết bị này được trang bị dây dẫn có dây nối đất và đầu cắm nối đất.
- Đầu cắm phải được cắm vào ổ điện thích hợp được lắp đặt và nối đất theo quy định và pháp lệnh địa phương.
- Nối dây nối đất không chính xác có thể dẫn đến bị điện giật. Hãy nhờ kỹ thuật viên đủ trình độ hoặc nhân viên sửa chữa kiểm tra nếu nghi ngờ thiết bị chưa được nối đất chính xác.
 - Không được tự ý chỉ nh sửa đầu cắm đi kèm với thiết bị; Nếu đầu cắm không vừa ổ điện. Nhờ kỹ thuật viên có trình độ lắp đặt ổ điện thích hợp.
- Không sử dụng quá mức, ngồi, hoặc đứng lên cửa máy hoặc khay rửa của máy rửa bát.
- Không vận hành máy rửa bát khi chưa đóng tất cả các cửa máy.
- Mở cửa máy cẩn thận khi máy rửa bát đang vận hành, có nguy cơ nước bắn ra.

ngoài.

- Không đặt đồ nặng hoặc đứng lên cửa máy khi đang mở cửa máy. Có thể sẽ làm thiết bị lật đổ về phía trước.
- Khi sắp xếp bát đĩa cần rửa:
 - 1) Sắp xếp vật nhọn phù hợp để không làm hỏng gioăng cửa;
 - 2) Cảnh báo: Khi đặt dao và các dụng cụ nhọn khác vào khay rửa, phải để phần nhọn chúc xuống hoặc đặt ở vị trí nằm ngang.
- Sau mỗi chu trình rửa bát, hãy kiểm tra xem bột rửa bát đã hết hay chưa.
- Không rửa đồ nhựa nếu không có nhãn dán cho phép sử dụng trong máy rửa bát hoặc nhãn dán tương ứng. Đối với các loại đồ nhựa không có nhãn dán, vui lòng tư vấn với nhà sản xuất.
- Chỉ sử dụng nước rửa bát và nước trợ tráng dành riêng cho máy rửa bát tự động.
- Không được sử dụng xà phòng, nước giặt, hoặc nước rửa tay trong máy rửa bát.
- Cần giám sát trẻ em để đảm bảo trẻ em không đùa nghịch thiết bị.
- Không để cửa máy mở do có nguy cơ bị vấp té.
- Nếu dây điện bị hỏng, cần thay thế dây bởi nhà sản xuất hoặc nhân viên sửa chữa của nhà sản xuất, hoặc người có trình độ chuyên môn tương tự để tránh xảy ra nguy hiểm.
- Trong khi lắp đặt, không được gấp hoặc căng dây điện quá mức hoặc quá ngưỡng nguy hiểm.
- Không chỉ nh sửa nút điều khiển.
- Thiết bị được kết nối với ống dẫn nước chính bằng bộ ống mới, do đó không nên sử dụng bộ ống dẫn cũ.
- Thiết bị có thể rửa tối đa là 15 bộ bát đĩa a.
- Áp suất nước đầu vào tối đa cho phép là 1 MPa
- Áp suất nước đầu vào tối thiểu cho phép là 0,04 MPa.

Tiêu hủy

Tiêu hủy vật liệu đóng gói máy rửa bát đúng cách.

Mọi vật liệu đóng gói đều có thể tái chế.

Các bộ phận bằng nhựa được dán nhãn với tên viết tắt theo tiêu chuẩn quốc tế:

PE: polyethylene, ví dụ vật liệu bao bì

PS: polystyrene, ví dụ vật liệu đệm

POM: polyoxymethylene, ví dụ kẹp nhựa

PP: polypropylene, ví dụ chất độn muối

- ABS: Acrylonitrile Butadiene Styrene, ví dụ tấm ốp bảng điều khiển

CẢNH BÁO!

■ Vật liệu đóng gói có thể gây nguy hiểm cho trẻ em!

■ Để tiêu hủy vật liệu đóng gói và thiết bị, vui lòng tới trung tâm tái chế. Do đó, hãy ngắt dây điện và đóng chặt thiết bị để không sử dụng được.

- Giấy các-tông đóng gói được làm từ giấy tái chế, do đó nên được tiêu hủy tại các trung tâm thu gom giấy thải để tái chế.
- Bằng cách đảm bảo thiết bị được tiêu hủy đúng cách, bạn sẽ góp phần ngăn ngừa các hậu quả tiêu cực cho môi trường và sức khỏe con người do xử lý sản phẩm không đúng cách.
- **TIÊU HỦY:** Không được tiêu hủy sản phẩm này giống như chất thải đô thị chưa được phân loại. Cần tách riêng chất thải này để xử lý đặc biệt.

2. HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH NHANH

Để biết thêm chi tiết về phương pháp vận hành, vui lòng đọc nội dung tương ứng trong sổ tay hướng dẫn sử dụng này.

Bật thiết bị 	Ấn nút Power để bật thiết bị , Mở cửa máy.
Đổ nước rửa bát vào ngăn đựng nước rửa bát 	Ngăn A: Với mỗi chu trình rửa. Ngăn B: Chỉ dành cho các chương trình có rửa sơ. (Tuân thủ hướng dẫn sử dụng!)
Kiểm tra mức nước trợ tráng 	Đèn báo trạng thái C. Đèn báo điện trên bảng điều khiển (nếu có).
Kiểm tra mức muối tái sinh 	(Chỉ có trên các mẫu sản phẩm chỉ có hệ thống làm mềm nước.) Đèn báo điện trên bảng điều khiển (nếu có). Nếu không có đèn cảnh báo mức muối trong bảng điều khiển (đối với một số mẫu), bạn có thể ước lượng khi nào thì đổ muối vào hệ thống làm mềm nước bằng cách đếm số chu trình mà máy rửa bát đã chạy.
Sắp xếp bát đĩa lên khay rửa 	Gạt tất cả thức ăn thừa còn sót. Làm mềm cháy trên chảo, sau đó xếp vào khay rửa. Tham khảo hướng dẫn sắp xếp bát đĩa trong máy rửa bát.
Chọn chương trình 	Đóng cửa máy, ấn nút chương trình cho đến khi chương trình được chọn sáng lên. (Tham khảo phần “Hướng dẫn vận hành”)

Khởi chạy máy rửa bát	Bật vòi nước và ấn nút Start/Pause. Máy sẽ bắt đầu hoạt động.
Thay đổi chương trình 	1. Chỉ có thể thay đổi chu trình đang chạy nếu chu trình đó mới chạy. Nếu không, có thể máy đã xả nước rửa bát và rút nước. Trong trường hợp này, bạn phải đổ đầy lại cho ngăn đựng nước rửa bát. 2. Ấn nút Start/Pause, sau đó ấn giữ nút chương trình hơn 3 giây để hủy chương trình đang chạy. 3. Chọn chương trình mới. 4. Khởi động lại máy rửa bát
Thêm bát đĩa còn sót vào máy rửa bát 	Ấn Start/Pause để dừng máy. Mở cửa máy. Thêm bát đĩa còn sót. Đóng cửa máy, sau đó ấn nút Start/Pause, máy rửa bát sẽ bắt đầu chạy lại.
Nếu tắt thiết bị trong khi đang chạy một chu trình rửa 	Nếu tắt thiết bị trong khi đang chạy một chu trình rửa và bật lại, vui lòng chọn lại chu trình rửa và vận hành máy rửa bát như với trạng thái mới Bật).
Tắt thiết bị 	Sau khi chu trình làm việc kết thúc, máy rửa bát sẽ phát âm báo 8 lần, sau đó dừng vận hành. Tắt thiết bị bằng nút Power.
Tắt vòi nước, lấy bát đĩa ra khỏi khay rửa	Cảnh báo: chờ vài phút (khoảng 15 phút) trước khi lấy bát đĩa ra để tránh cầm phải bát đĩa và dụng cụ khi vẫn còn nóng và dễ vỡ. Ngoài ra, bát đĩa sẽ khô hiệu quả hơn. Lấy bát đĩa ra khỏi khay rửa, bắt đầu từ khay dưới cùng.

3. HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH

QUAN TRỌNG!

Để máy rửa bát hoạt động hiệu quả nhất, đọc kỹ tất cả hướng dẫn vận hành trước khi sử dụng lần đầu.

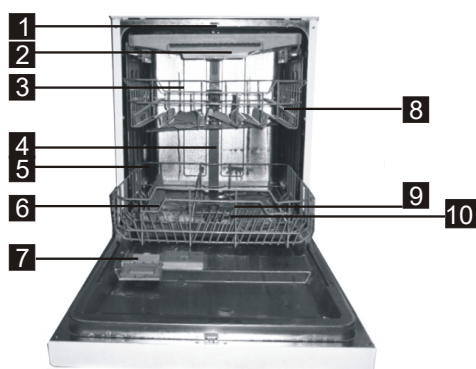
Bảng điều khiển



1. Nút On/Off: Bật/tắt nguồn điện bằng cách ấn
2. Nút Alt: Chức năng rửa 2 vùng, ấn nút để chọn khay rửa trên hoặc khay rửa dưới đã sắp bát đĩa a;
3. Màn hình chỉ báo: hiển thị thời gian nhắc, chương trình, chức năng và mã lỗi...;
Đèn báo chức năng:
Đèn báo thiếu nước rửa bát, nước trợ tráng
Đèn báo thiếu muối
□ Đèn báo vòi nước
4. Nút Delay: Ấn nút trì hoãn để thêm thời gian trì hoãn
5. Nút chọn chương trình;
6. Nút chức năng khóa trẻ em, ấn giữ nút chọn Chương trình và nút Delay 3 giây để cài đặt hoặc hủy;
7. FNút chức năng, chọn chức năng Power wash (Rửa mạnh mẽ). Extra drying (Sấy khô) và Express (Rửa nhanh). không phù hợp cho chương trình ngâm rửa
Power wash
Extra drying
8. Nút Start/Pause;

Tính năng của máy rửa bát

Mặt trước

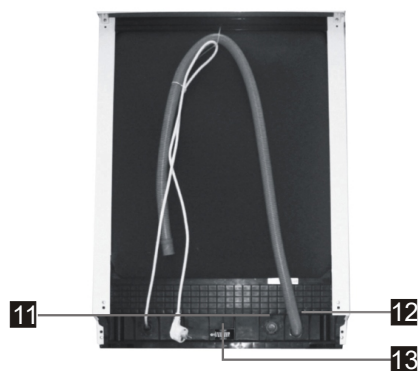


1. Vòi xịt trên cùng
2. Khay đựng dao kéo
3. Khay rửa

4. Ống trong
5. Khay rửa dưới
6. Ngăn đựng muối

7. Ngăn đựng nước rửa bát
8. Giá đựng cốc chén
9. Vòi xịt

Mặt sau



10. Bộ lọc
11. Đầu nối ống nạp
12. Ống xả

13. Bộ điều chỉnh

trên

4. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

Trước khi sử dụng máy rửa bát lần đầu

- A. Thiết lập hệ thống làm mềm nước
- B. Thêm 1,5 kg muối rửa bát, sau đó đổ nước vào ngăn đựng muối
- C. Thêm nước trợ tráng
- D. Thêm nước rửa bát

A. Hệ thống làm mềm nước

Phải cài đặt hệ thống làm mềm nước thủ công bằng cách sử dụng núm điều chỉnh độ cứng của nước.

Hệ thống làm mềm nước được thiết kế để loại bỏ khoáng chất và muối từ nước do các chất này có ảnh hưởng xấu và bất lợi đến khả năng vận hành của thiết bị.

Hàm lượng khoáng chất và muối càng cao, nước càng cứng.

Nên điều chỉnh hệ thống làm mềm nước theo độ cứng của nước trong khu vực của bạn. Cơ quan cấp nước tại địa phương của bạn có thể tư vấn cho bạn về độ cứng của nước trong khu vực của bạn.

Điều chỉnh mức tiêu thụ muối

Máy rửa bát được thiết kế để cho phép bạn điều chỉnh mức tiêu thụ muối dựa trên độ cứng của nước. Điều này giúp bạn điều chỉnh mức tiêu thụ muối sao cho hiệu quả nhất.

Vui lòng làm theo các bước dưới đây để điều chỉnh mức tiêu thụ muối.

1. Bật thiết bị ;
2. Ấn giữ nút Start/Pause hơn 5 giây để bắt đầu chế độ thiết lập làm mềm nước trong vòng 60 giây sau khi bật thiết bị ;
3. Ấn nút Start/pause để chọn thiết lập phù hợp với môi trường địa phương của bạn, thiết lập sẽ thay đổi theo thứ tự sau: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Ấn nút On/Off để kết thúc chế độ thiết lập.

ĐỘ CỨNG CỦA NƯỚC				Vị trí bộ chọn	Mức tiêu thụ muối (gam/chu trình)
dH	fH	Clarke	mmol/l		
0~5	0~9	0~6	0~0,94	H1	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	H6	60

Lưu ý:1

$1^{\circ}\text{dH} = 1,25^{\circ}\text{Clarke} = 1,78^{\circ}\text{fH} = 0,178\text{mmol/l}$

$^{\circ}\text{dH}$: Độ Đục

°fH: Độ Pháp

°Clarke: Độ Anh

Lưu ý:2

Thiết lập mặc đị nh: H3 (EN 50242)

Liên hệ với cơ quan cấp nước đị a phương để biết thông tin về độ cứng của nguồn cấp nước.

LƯU Ý: Nếu mẫu sản phẩm của bạn không có hệ thống làm mềm nước, bạn có thể bỏ qua phần này

HỆ THỐNG LÀM MỀM NƯỚC

Độ cứng của nước tùy thuộc vào từng khu vực khác nhau. Nếu sử dụng nước cứng trong máy rửa bát, dư cặn sẽ bám trên đĩa và dụng cụ làm bếp.

Thiết bị được trang bị hệ thống làm mềm nước đặc biệt, sử dụng ngăn đựng muối chuyên loại bỏ vôi và khoáng chất trong nước.

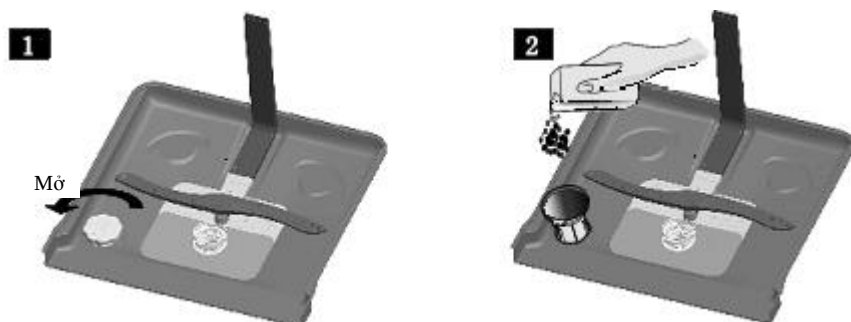
B. Thêm muối vào hệ thống làm mềm nước

Luôn sử dụng muối dành riêng cho máy rửa bát.

Ngăn đựng muối nằm dưới khay rửa dưới và phải được đổ muối theo hướng dẫn dưới đây:

Lưu ý!

- Chỉ sử dụng muối dành riêng cho máy rửa bát! Các loại muối khác không chuyên dụng cho máy rửa bát, đặc biệt là muối ăn sẽ làm hỏng hệ thống làm mềm nước. Nhà sản xuất không bảo hành hay chịu trách nhiệm cho mọi trường hợp hỏng hóc do sử dụng loại muối không thích hợp.
- Chỉ đổ muối trước khi bắt đầu một chương trình rửa bát đầy đủ. Việc này sẽ ngăn hạt muối hoặc nước muối bị bắn ra ngoài đọng lại ở đáy máy và gây ăn mòn.



- A. Sau khi tháo khay rửa dưới, tháo ốc vít và tháo nắp ngăn đựng muối.
- B. Đặt đuôi phễu (đi kèm) vào lỗ và đổ khoảng 1,5 kg muối rửa bát.
- C. Đổ đầy nước vào ngăn đựng muối. Một lượng nước nhỏ có thể chảy ra ngoài ngăn đựng muối, hiện tượng này hoàn toàn bình thường.
- D. Sau khi đổ đầy ngăn đựng muối, vặn chặt nắp theo hướng ngược chiều kim đồng hồ.
- E. Đèn cảnh báo mức muối sẽ ngừng báo sau khi đổ đầy muối vào ngăn đựng

muối.

- F. Ngay sau khi đổ muối vào ngăn đựng muối, bạn phải bắt đầu một chương trình rửa bát (Khuyến nghị chạy chương trình ngắn). Nếu không, nước muối có thể sẽ làm hỏng hệ thống lọc, máy bơm hoặc các bộ phận quan trọng khác của máy. Chúng tôi không bảo hành cho các trường hợp này.

LƯU Ý:

1. Phải đổ đầy ngăn đựng muối khi đèn cảnh báo mức muối trên bảng điều khiển phát sáng. Tùy theo mức độ tan của muối, đèn cảnh báo mức muối có thể sẽ vẫn phát sáng ngay cả sau khi đổ đầy ngăn đựng muối.
2. Nếu bị đổ muối ra ngoài, cần chạy chương trình ngâm hoặc chương trình nhanh để loại bỏ lượng muối dư.

C. Thêm nước trợ tráng

Ngăn đựng nước trợ tráng

Nước trợ tráng sẽ được xả ra trong chu kỳ tráng cuối cùng để ngăn nước đọng trên đĩa và gây ố. Ngoài ra, nó còn giúp bát đĩa khô nhanh hơn bằng cách giúp nước không bám vào bát đĩa. Máy rửa bát này được thiết kế để sử dụng nước trợ tráng dạng lỏng. Ngăn đựng nước trợ tráng nằm trong cửa máy, cạnh ngăn đựng bột rửa bát. Để đổ đầy ngăn đựng, mở nắp và đổ nước trợ tráng vào ngăn đựng cho đến khi đèn báo mức chuyển màu đen hoàn toàn. Thể tích của ngăn đựng nước trợ tráng là khoảng 110ml.

Chức năng của nước trợ tráng

Nước trợ tráng sẽ tự động được thêm vào chu trình tráng cuối cùng để đảm bảo bát đĩa được tráng kỹ và không bị ố sau khi khô.

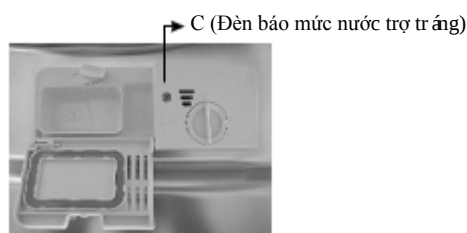
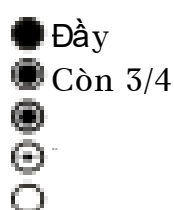
Lưu ý!

Chỉ sử dụng nước trợ tráng có thương hiệu cho máy rửa bát. Không được đổ bất kỳ chất nào khác vào ngăn đựng nước trợ tráng (ví dụ, chất tẩy rửa máy rửa bát, nước rửa bát dạng lỏng). Việc này có thể làm hỏng thiết bị.

Khi đổ đầy ngăn đựng nước trợ tráng

Nếu không có đèn báo mức nước trợ tráng trên bảng điều khiển, bạn có thể ước lượng qua màu sắc của đèn báo mức "C" cạnh nắp. Sau khi đổ đầy ngăn đựng nước trợ tráng, đèn báo sẽ chuyển màu đen hoàn toàn. Chấm đen sẽ nhạt dần khi nước trợ tráng giảm đi. Không được để mức nước trợ tráng dưới 1/4 ngăn.

Chấm đen trên chỉ báo mức nước trợ tráng sẽ thay đổi khi nước trợ tráng giảm đi, như hình minh họa dưới đây.



Còn 1/2

Còn 1/4 - Nên đổ đầy để tránh làm bát đĩa bị ố

Hết



1. Để mở ngăn đựng, xoay nắp sang mũi tên “open” (bên trái) và nhấc nắp ra.
2. Đổ nước trợ tráng vào ngăn đựng, cẩn thận không làm đổ ra ngoài.
3. Lắp lại nắp bằng cách lắp nắp theo đúng hướng mũi tên “open” và xoay sang mũi tên “closed” (bên phải).

LƯU Ý: Lau sạch nước trợ tráng bị đổ ra ngoài bằng khăn thấm để tránh gây quá nhiều bọt trong chu trình rửa bát tiếp theo. *Đừng quên lắp lại nắp trước khi đóng cửa máy.*

Điều chỉnh ngăn đựng nước trợ tráng



Ngăn đựng nước trợ tráng có 6 hoặc 4 thiết lập. Luôn bắt đầu với ngăn đựng ở thiết lập “4”. Trong trường hợp bát đĩa bị ố hoặc không khô, tăng lượng nước trợ tráng bằng cách tháo nắp ngăn đựng nước trợ tráng và quay núm chỉ nh sang “5”. Nếu bát đĩa vẫn không khô hoặc vẫn bị ố, xoay núm chỉ nh sang mức cao hơn cho đến khi bát

đĩa không còn bị ố. Khuyến nghị sử dụng thiết lập “4”. (Thiết lập mặc định nh là “4”.)

Lưu ý:

Tăng lượng nước trợ tráng nếu bát đĩa bị đọng nước hoặc bị ố sau khi rửa. Giảm lượng nước trợ tráng nếu bát đĩa có vết bắn dính màu trắng hoặc có lớp màng xanh nhạt trên đồ thủy tinh hoặc lưỡi dao.

D. Chức năng của bột rửa bát

Bột rửa bát và thành phần hóa học trong bột rửa bát là yếu tố cần thiết để loại bỏ cặn bẩn và dư cặn và đưa chất bẩn ra ngoài máy rửa bát. Hầu hết các nước rửa bát đạt chất lượng thương mại đều phù hợp với mục đích sử dụng này.

Lưu ý!

Sử dụng bột rửa bát đúng cách

Chỉ sử dụng bột rửa bát dành riêng cho máy rửa bát. Để bột rửa bát ở nơi mát mẻ, khô ráo.

Không cho bột rửa bát vào ngăn đựng cho đến khi bắt đầu rửa bát.

Bột rửa bát

Có 3 loại bột rửa bát

1. Có photphat và clo
2. Có photphat và không có clo
3. Không có photphat và không có clo

Thông thường, bột rửa bát mới nghiên sẽ không có photphat. Do đó, không có chức năng làm mềm nước của photphat. Trong trường hợp này, khuyến nghị bạn nên đổ muối vào ngăn đựng muối ngay cả khi độ cứng của nước chỉ có 6 °dH. Nếu sử dụng bột rửa bát không chứa photphat và nước cứng, thường thường, bát đĩa và đồ thủy tinh sẽ xuất hiện đốm trắng. Trong trường hợp này, vui lòng thêm bột rửa bát để đạt kết quả tốt hơn. Bột rửa bát không chứa clo có tác dụng tẩy trắng kém. Các vết màu đậm sẽ không được tẩy trắng hoàn toàn. Trong trường hợp này, vui lòng chọn chương trình có nhiệt độ cao hơn.

Bột rửa bát đậm đặc

Dựa trên thành phần hóa học, bột rửa bát có thể được chia thành 2 loại cơ bản:

- Bột rửa bát có tính kiềm thông thường có thành phần ăn da
- Bột rửa bát đậm đặc có tính kiềm thấp có enzym tự nhiên

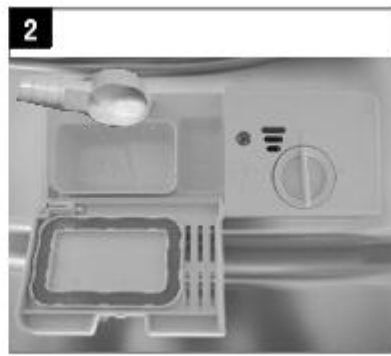
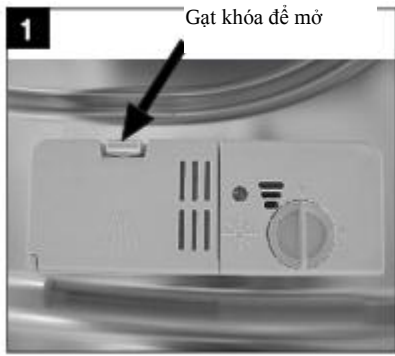
Viên rửa bát

Viên rửa bát của mỗi hãng khác nhau có tốc độ tan khác nhau. Vì lý do này, một số viên rửa bát không thể tan và phát huy toàn bộ khả năng tẩy rửa trong các chương trình ngắn. Do đó, vui lòng chạy chương trình dài khi sử dụng viên rửa bát để đảm bảo loại bỏ hoàn toàn bột rửa bát còn dư.

Ngăn đựng bột rửa bát

Phải đổ đầy ngăn đựng trước khi bắt đầu mỗi chu trình rửa theo hướng dẫn trên bảng chu trình rửa bát. Máy rửa bát này sử dụng ít bột rửa bát và nước trợ tráng hơn máy rửa bát thông thường. Thông thường, chỉ cần một thìa cà phê bột rửa bát cho một lần rửa bát thông thường. Cần nhiều bột rửa bát hơn để rửa bát dính bẩn nhiều hơn. Luôn thêm bột rửa bát trước khi khởi động máy rửa bát, nếu không, bột sẽ bị ẩm và không tan.

Lượng bột rửa bát cần sử dụng



Thêm bột rửa bát

Đổ bột rửa bát vào ngăn đựng bột rửa bát. Đường vạch chỉ mức cần dùng, như hình minh họa bên phải:

- A. Dành cho bột rửa bát chính
- B. Dành cho bột rửa bát sơ.

Vui lòng xem đề xuất mức lượng và bảo quản của nhà sản xuất in trên bao bì của bột rửa bát.

Đóng nắp lại và ấn đến khi nắp khóa cố định.

Nếu bát đĩa dính bẩn nhiều, thêm bột rửa bát vào ngăn bột rửa bát sơ. Bột rửa bát này sẽ có tác dụng trong giai đoạn rửa sơ.

LƯU Ý:

- Thông tin về lượng bột rửa bát cho một chương trình có ở trang cuối.
- Xin lưu ý, bạn có thể tùy chỉnh lượng bột tùy theo mức độ bẩn và độ cứng cụ thể của nước.
- Vui lòng xem đề xuất của nhà sản xuất in trên bao bì của bột rửa bát.
- Nếu nắp đang đóng: ấn nút mở. Nắp sẽ bật mở.
- Luôn thêm bột rửa bát trước khi bắt đầu chu trình rửa bát.
- Chỉ sử dụng bột rửa bát có thương hiệu cho máy rửa bát.

CẢNH BÁO!

Bột rửa bát dành cho máy rửa bát có tính ăn da!

Để xa tầm tay trẻ em.

5. SẮP XẾP BÁT ĐĨ A LÊN KHAY RỬA

Đề xuất

- Nên mua dụng cụ làm bếp được xác định là có thể sử dụng trong máy rửa bát.
- Sử dụng bột rửa bát hàm lượng nhẹ và được mô tả là “tốt cho bát đĩa”. Nếu cần, hãy hỏi thông tin từ nhà sản xuất bột rửa bát.
- Đối với một số đồ vật cụ thể, chọn chương trình có nhiệt độ thấp nhất có thể.
- Để ngăn làm hỏng, không lấy đồ thủy tinh và dụng cụ làm bếp ra khỏi máy rửa bát ngay sau khi chương trình kết thúc.

Sử dụng máy rửa bát cho dụng cụ làm bếp/bát đĩa sau

Không thích hợp	Thích hợp nhưng hạn chế
■ Dụng cụ làm bếp có tay cầm bằng gỗ, sừng hoặc xà cừ ■ Đồ nhựa không chịu nhiệt ■ Dụng cụ làm bếp cũ có các bộ phận dán keo không chịu nhiệt ■ Dụng cụ làm bếp hoặc bát đĩa hàn gắn ■ Đồ bằng Pewter hoặc bằng đồng ■ Cốc pha lê ■ Đồ thép dễ gỉ ■ Đĩa gỗ ■ Đồ bằng sợi tổng hợp	■ Một số loại đồ thủy tinh có thể bị mờ sau khi rửa nhiều lần ■ Các bộ phận bằng bạc hoặc nhôm dễ bị phai màu sau khi rửa - Hoa văn tráng men có thể bị phai nếu thường xuyên rửa bằng máy rửa bát

Lưu ý trước hoặc sau khi sắp xếp bát đĩa lên khay rửa

(Để máy rửa bát đạt hiệu quả tốt nhất, hãy làm theo các hướng dẫn sắp xếp bát đĩa sau.

Tính năng và bề ngoài của khay rửa và khay đựng dao kéo có thể khác so với mẫu sản phẩm của bạn.)

Gạt tất cả thức ăn thừa còn sót. Làm mềm cháy trên chảo. Không cần xả bát đĩa dưới vòi nước.

Đặt bát đĩa vào máy rửa bát theo cách sau:

1. Đặt úp các đồ vật như cốc chén, đồ thủy tinh, nồi chảo...
2. Đặt nghiêng đồ cong hoặc lõm để nước có thể chảy ra ngoài.
3. Tất cả dụng cụ làm bếp phải được xếp an toàn và không bị đổ.
4. Sắp xếp tất cả dụng cụ làm bếp sao cho vòi xịt có thể xoay tự do khi rửa.

LƯU Ý: Không nên rửa những đồ vật rất nhỏ trong máy rửa bát do chúng có

thể bị rơi khỏi khay rửa.

- Đặt úp các đồ vật rỗng như cốc chén, chảo... để nước không đọng dưới đáy.
 - Đặt chồng bát đĩa và dụng cụ làm bếp lên nhau.
 - Không để các đồ vật khác tiếp xúc với đồ thủy tinh để tránh làm vỡ.
 - Đặt đồ lớn khó rửa nhất ở khay rửa dưới.
- Khay rửa trên được thiết kế để đựng bát đĩa nhẹ và dễ vỡ như cốc chén, tách trà
 - Nguy hiểm nếu dụng cụ dao dài hướng lên trên!
- Đặt dụng cụ làm bếp dài và/hoặc nhọn như dao khắc hình nằm ngang ở khay rửa trên.
- Vui lòng không xếp quá nhiều bát đĩa vào máy rửa bát. Điều này rất quan trọng để đạt kết quả tốt và tiêu thụ năng lượng hợp lý.

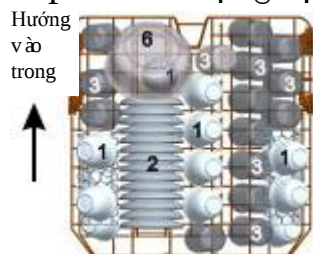
Lấy bát đĩa ra

Để tránh làm nước chảy từ khay rửa trên xuống khay rửa trên, khuyến nghị bạn nên lấy khay rửa dưới trước, sau đó đến khay rửa trên.

Phương pháp sắp xếp bát đĩa thông thường

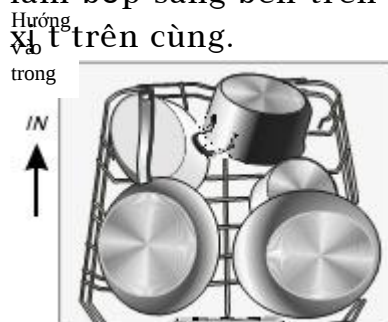
Sắp xếp bát đĩa lên khay rửa trên

Khay rửa trên được thiết kế để đựng bát đĩa nhẹ và dễ vỡ như cốc chén, tách trà, cũng như đĩa, bát nhỏ và chảo nông (miễn là không quá bẩn). Sắp xếp đĩa và dụng cụ làm bếp sao cho không bị tia nước làm dị hình chuyển.



Sắp xếp bát đĩa lên khay rửa dưới

Chúng tôi khuyên nghị bạn nên đặt đồ lớn và khó rửa nhất ở khay rửa dưới, như nồi, chảo, nắp vung, bát đĩa làm bếp như hình dưới. Nên để bát đĩa làm bếp sang bên trên khay để tránh làm cản trở chuyển động xoay của vòi xịt trên cùng.



Xin lưu ý:

- Luôn úp nồi, bát đĩa làm bếp... xuống.
- Nên để nghiêng nồi sâu để nước chảy ra ngoài.
- Khay rửa dưới có thanh gấp để xếp nhiều nồi và chảo lớn hơn.

Điều chỉnh độ cao của khay rửa trên

Có thể điều chỉnh độ cao của khay rửa trên để có nhiều chỗ hơn ở khay rửa trên/khay rửa dưới cho dụng cụ làm bếp lớn. Có thể điều chỉnh độ cao của khay rửa trên bằng cách đặt bánh xe ở ray khác. Các đồ vật dài, dụng cụ gấp thức ăn, muỗng múc salad và dao nên để ở giá đựng để không làm cản trở chuyển động xoay của vòi xịt.

Vị trí dưới

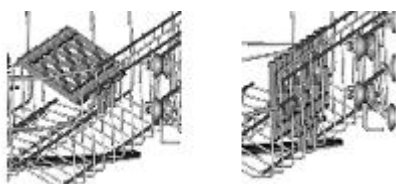
Vị trí trên



Bánh xe

Gập giá đựng cốc chén xuống

Để xếp nồi chảo tốt hơn, bạn có thể gập thanh chắn xuống như hình bên phải.



Gập thanh chắn của khay rửa dưới

Để xếp nồi chảo tốt hơn, bạn có thể gập thanh chắn xuống như hình bên phải.

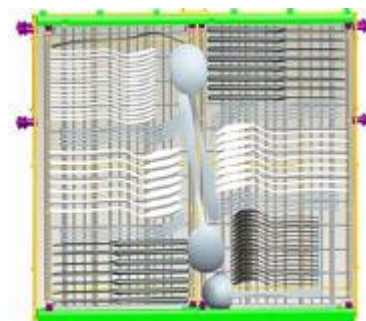


Khay đựng dao kéo

Nên để dao kéo trong khay đựng dao kéo, tách riêng với các đồ khác ở vị trí thích hợp, đảm bảo đồ dùng làm bếp không chồng xít vào nhau do cách xếp này sẽ cho ra kết quả rửa không tốt.

Để rửa bát hiệu quả nhất, đặt đồ bạc trong khay rửa, đảm bảo:

- Chúng không xếp chồng xít lên nhau.
- Đặt úp đồ bạc.
- Để đồ dùng làm bếp dài ở giữa.



6. ẤT ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH RỬA BÁT

Bảng chu trình rửa bát

LƯU Ý: (*) Có nghĩa là cần đổ nước trợ tráng vào ngăn đựng nước trợ tráng

Chương trình	Thông tin chọn chu trình	Mô tả chu trình	Bột rửa bát sơ/chín h	Thời gian chạy (phút)	Năng lượng (Kwh)	Nước (L)	Nước trợ tráng
Auto (Tự động)	Tự động cảm biến rửa bát, đồ sành dính bẩn vừa và nhiều, có hoặc không có thức ăn khô	Rửa sơ (45 °C) Tự động rửa (45-55 °C) Tráng Tráng (65 °C) Sấy khô	5/30g (1 hoặc 2 viên)	150	0,9~1,3	11~15	
Intensive (Rửa sâu)	Đối với đồ sành rất bẩn và nồi chảo bát đĩa bẩn vừa... có cặn dư khô.	Rửa sơ (50 °C) Rửa (60 °C) Tráng Tráng (70 °C) Sấy khô	5/30g (1 hoặc 2 viên)	175	1,6	17,5	
Normal (Thường)	Đối với bát đĩa bẩn vừa, như nồi, đĩa, cốc thủy tinh và chảo hơi bẩn.	Rửa sơ (45 °C) Rửa (55 °C) Tráng Tráng (65 °C) Sấy khô	5/30g (1 hoặc 2 viên)	185	1,30	13,5	
ECO (Tiết kiệm) (*EN 50242)	Đây là chương trình tiêu chuẩn, phù hợp để rửa bộ đồ ăn bẩn vừa và là chương trình tiết kiệm năng lượng và nước nhất cho bộ đồ ăn.	Rửa sơ (45 °C) Rửa (65 °C) Tráng Sấy khô	5/30g (1 hoặc 2 viên)	195	0,93	10	
Đồ thủy tinh	Dành cho đồ sành và thủy tinh hơi bẩn	Rửa sơ (40 °C) Tráng Tráng (60 °C) Sấy khô	5/30g (1 viên)	130	0,9	13	

90 phút	Đối với đồ bẩn vừa, cần rửa nhanh.	Rửa (65 °C) Tráng Tráng (65 °C) Sấy khô	35g (1 viên)	90	1,35	12,5	
Rapid (Nhanh)	Rửa nhanh đồ hơi bẩn không cần sấy khô.	Rửa (45 °C) Tráng (50 °C) Tráng (55 °C)	25g	30	0,75	11	
Soak (Ngâm)	Tráng bát đĩa và để đến hôm sau rửa	Rửa sơ		15	0,02	4	

LƯU Ý:

*EN 50242 : Chương trình này là chu trình kiểm nghiệm. Thông tin về kiểm nghiệm so sánh theo chuẩn EN 50242 như dưới đây:

- Công suất: 15 bộ
- Vị trí khay rửa trên: bánh xe phía trên trên thanh ray
- Thiết lập nước trợ tráng: 6
- PI:0.49W; P_o:0.45W.

Thời gian chế độ không làm việc: Máy tự động cắt điện sau khi chương trình đã hoàn thành 30 phút

Bật thiết bị

Bắt đầu một chu trình rửa

- 1 Lấy khay rửa trên và khay rửa dưới, sắp xếp bát đĩa lên và đẩy vào. Nên sắp xếp khay rửa dưới trước, sau đó đến khay rửa trên (xem phần “Sắp xếp máy rửa bát”)
- 2 Đổ bột rửa bát vào (xem phần “Muối, Bột rửa bát và Nước trợ tráng”).
- 3 Cắm ổ điện. Nguồn cấp điện 220-240 VAC /50 HZ, thông số của ổ điện là 10A 250VAC. Đảm bảo bật ống cấp nước sang áp suất lớn nhất
- 4 Đóng cửa máy, ấn nút Power để bật máy.
- 5 Ấn nút chương trình, chương trình rửa bát sẽ chuyển theo thứ tự sau

ECO->Glass->90min->Rapid->Pre-wash->Auto->Intensive->Normal->ECO; (Tiết kiệm=>Đồ thủy tinh->90 phút->Nhanh->Rửa sơ->Tự động->Rửa sâu->Thường->ECO;)

Sau khi chọn chương trình, đèn phản hồi bật sáng. Sau đó, ấn nút Start/Pause, máy rửa bát bắt đầu hoạt động.

LƯU Ý:

Khi ấn nút Start/Pause để dừng máy khi đang rửa bát, đèn báo hoạt động sẽ ngừng chớp, máy rửa bát sẽ phát tiếng kêu mỗi phút cho đến khi bạn ấn nút Start/Pause để bắt đầu lại.

Thay đổi chương trình...

Tiền đề:

1. Chỉ có thể thay đổi một chu trình đang chạy nếu chu trình đó vừa mới khởi chạy. Nếu không, có thể máy đã xả bột rửa bát và rút nước.
Trong trường hợp này, bạn phải đổ đầy lại cho ngăn đựng bột rửa bát (xem phần “Đổ bột rửa bát”).
2. Ấn nút Start/Pause, máy sẽ ở trạng thái chờ, ấn nút chương trình hơn 3 giây, sau đó bạn có thể thay đổi chương trình sang thiết lập chu trình mà bạn mong muốn (xem phần “Bắt đầu chu trình rửa bát”).

LƯU Ý:

Nếu bạn mở cửa máy trong khi một chu trình rửa đang chạy, máy sẽ dừng lại. Đèn chương trình sẽ ngừng chớp và phát âm báo mỗi phút cho đến khi bạn đóng cửa máy lại. Sau khi đóng cửa máy, máy sẽ tiếp tục làm việc sau 10 giây.

Quên thêm bát đĩa a?

Bạn có thể thêm bát đĩa a bất kỳ lúc nào trước khi nắp ngăn đựng bột rửa bát mở ra.

1. Ấn nút Start/Pause
2. Mở hé cửa máy để dừng chương trình rửa.
3. Sau khi vòi xịt ngừng hoạt động, bạn có thể mở cửa máy hoàn toàn.
4. Thêm bát đĩa a còn sót.
5. Đóng cửa máy
6. Ấn nút Start/Pause, máy rửa bát sẽ chạy sau 10 giây.

Cuối chu trình rửa

Sau khi chu trình làm việc kết thúc, máy rửa bát sẽ phát âm báo 8 giây, sau đó dừng vận hành. Tắt thiết bị bằng nút Power, tắt ống cấp nước và mở cửa máy rửa bát.

Chờ vài phút trước khi lấy bát đĩa a ra để tránh cảm phải bát đĩa a và dụng cụ khi vẫn còn nóng và dễ vỡ. Ngoài ra, bát đĩa a sẽ khô hiệu quả hơn.

■ Tắt máy rửa bát

Chỉ khi đèn chương trình bật sáng nhưng không chớp thì chương trình mới kết thúc.

1. Tắt máy rửa bát bằng cách ấn nút Power.

2. Tắt vòi nước!

■ Mở cửa máy cẩn thận.

Đĩa nóng rất dễ vỡ khi bị va chạm. Do đó, phải để bát đĩa a nguội lại khoảng 15 phút trước khi lấy khỏi thiết bị.

Mở cửa máy rửa bát, mở hé cửa và đợi vài phút trước khi lấy bát đĩa a ra. Bằng cách này, bát đĩa a sẽ nguội lại và khô hơn.

■ Lấy bát đĩa a ra

Thông thường bát đĩa a sẽ bị ướt bên trong.

Lấy khay rửa dưới ra trước, sau đó đến khay rửa trên. Việc này giúp tránh

làm nước chảy từ khay rửa trên xuống khay rửa trên.

CẢNH BÁO!

Nguy hiểm nếu mở cửa máy khi đang rửa bát, do nước nóng có thể làm bạn bị bỏng.

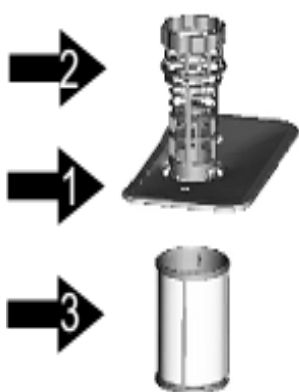
7. BẢO DƯỠNG VÀ VỆ SINH

Hệ thống lọc

Bộ lọc ngăn thức ăn lớn dư thừa hoặc vật thể khác lọt vào ống bơm.

Cặn dư có thể làm nghẽn bộ lọc, trong trường hợp này, cần lấy bộ lọc ra.

Hệ thống lọc bao gồm lọc thô, lọc phẳng (lọc chính) và lọc vi (lọc tinh).



Lọc chính (1)

Thức ăn và chất bẩn được giữ lại trong bộ lọc này sẽ được nghiền bằng vòi phun đặc biệt trên vòi xịt dưới và xả trôi xuống.

Lọc thô (2)

Vật thể lớn như mảnh xương hoặc mảnh kính có thể làm kẹt ống xả sẽ bị giữ lại trong bộ lọc thô. Để lấy chất bẩn trong bộ lọc, nhẹ nhàng bóp đầu bộ lọc này và nhấc ra.

Lọc tinh (3)

Bộ lọc giữ chất bẩn và thức ăn dư thừa trong cốc và ngăn chúng không bị dính lên bát đĩa trong khi rửa bát.

Bộ lọc

Bộ lọc này lọc thức ăn hiệu quả khỏi nước rửa bát, nhờ đó có thể tái chế nước này trong suốt chu trình.

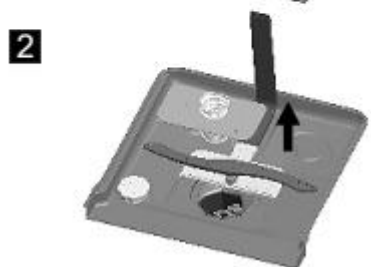
Để đạt hiệu quả và kết quả tốt nhất, cần vệ sinh bộ lọc thường xuyên. Vì lý do này, nên loại thức ăn lớn trong bộ lọc sau mỗi chu trình rửa bát bằng cách xả bộ lọc hình bán nguyệt và cốc đựng dưới vòi nước. Để lấy bộ lọc, nhấc tay cầm của cốc lên.

CẢNH BÁO:

Không được sử dụng máy rửa bát khi không có bộ lọc.

Thay thế bộ lọc không đúng cách có thể làm giảm hiệu quả của thiết bị và làm hỏng bát đĩa, đồ dùng làm bếp.

Bước 1 Xoay bộ lọc theo chiều ngược kim đồng hồ,



Bước 2 nhấc bộ lọc lên

LƯU Ý: Để tháo bộ lọc, làm từ bước 1 đến bước 2, để lắp bộ lọc, làm từ bước 2 đến bước 1.

Lưu ý:

- Kiểm tra xem bộ lọc có bị nghẽn không sau mỗi lần sử dụng máy rửa bát.
- Bạn có thể tháo hệ thống lọc bằng cách tháo bộ lọc thô. Lấy thức ăn thừa và vệ sinh bộ lọc dưới vòi nước.

LƯU Ý: Nên vệ sinh toàn bộ bộ lọc mỗi tuần 1 lần

Vệ sinh bộ lọc

Sử dụng bàn chải để vệ sinh bộ lọc thô và bộ lọc tinh. Lắp lại các bộ phận của bộ lọc như hình ở trang cuối và lắp lại toàn bộ hệ thống vào máy rửa bát, đặt vào vị trí và ấn xuống.

CẢNH BÁO: Không đập hay gõ bộ lọc khi vệ sinh bộ lọc. Nếu không, bộ lọc có thể bị méo và làm giảm độ hiệu quả của máy rửa bát.

Chăm sóc máy rửa bát

Có thể vệ sinh bằng điều khiển bằng cách dùng vải hơi ẩm.

Sau khi vệ sinh, đảm bảo lau khô máy.

Để vệ sinh bên ngoài máy, dùng sáp đánh bóng thiết bị chất lượng tốt.

Không được sử dụng vật nhọn, miếng cọ rửa hay máy hút bụi công suất cao lên bất kỳ bộ phận nào của máy rửa bát.

Vệ sinh cửa máy



Chỉ nên sử dụng vải mềm thấm nước ẩm để lau viền quanh cửa. Để tránh làm nước lọt vào khóa trên cửa và các bộ phận điện, không sử dụng máy rửa phun nước.

CẢNH BÁO:

Không dùng máy rửa phun nước để làm sạch cửa máy do khóa cửa và các bộ phận điện có thể bị hỏng.

Không sử dụng chất ăn mòn và một số khăn giấy do có thể làm xước và gây ó lên bề mặt thép không gỉ.

Chống đóng băng

Vui lòng thực hiện các biện pháp chống đóng băng với máy rửa bát trong mùa đông. Làm theo các bước dưới đây sau mỗi chu trình rửa bát:

- 1 Cắt điện máy rửa bát.
- 2 Tắt ống cấp nước và tháo ống cấp nước từ van nước
- 3 Xả nước trong ống cấp nước và van nước (Dùng chảo để hứng nước)
- 4 Nối ống cấp nước vào van nước.
- 5 Tháo bộ lọc ở dưới cùng của bồn rửa và dùng miếng bọt biển để hút nước

trong hốc.

LƯU Ý: Nếu máy rửa bát không hoạt động do bị đóng băng, vui lòng liên hệ với nhân viên sửa chữa chuyên môn.

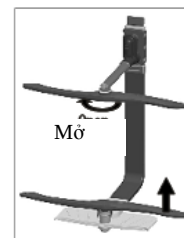
Vệ sinh vòi xịt

Cần vệ sinh vòi xịt thường xuyên do các hóa chất trong nước cứng sẽ làm nghẽn vòi xịt và vòng bi.

Để tháo vòi xịt trên, giữ đai ốc, xoay vòi xịt theo hướng cùng chiều kim đồng hồ để tháo vòi xịt.

Để tháo vòi xịt dưới, kéo vòi xịt lên.

Rửa vòi xịt bằng nước xà phòng ấm và dùng bàn chải mềm để vệ sinh vòi xịt. Lắp lại sau khi rửa kỹ.



Cách bảo quản máy rửa bát

■ Sau mỗi lần rửa bát

Sau mỗi lần rửa bát, tắt ống cấp nước cho thiết bị và để cửa hé, để hơi ẩm và mùi hôi thoát ra ngoài.

■ Rút ổ cắm

Luôn rút ổ cắm khỏi ổ điện trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng.

■ Không sử dụng dung môi hoặc chất vệ sinh gây ăn mòn

Không sử dụng dung môi hoặc các sản phẩm vệ sinh gây ăn mòn để vệ sinh bên ngoài và các bộ phận cao su của máy rửa bát.

Chỉ sử dụng vải và nước xà phòng ấm.

Để loại bỏ vết ố bên trong máy, dùng vải có thấm nước và một chút giấm hoặc sản phẩm vệ sinh dành riêng cho máy rửa bát.

Khi không sử dụng trong thời gian dài

Khuyến nghị chạy chu trình rửa bát khi máy rửa bát không có bát đĩa, sau đó rút ổ cắm khỏi ổ điện, tắt nguồn cấp nước và để cửa máy hơi hé. Điều này giúp gioăng cửa bền lâu hơn và ngăn tạo mùi hôi trong máy.

■ Di chuyển thiết bị

Nếu phải di chuyển thiết bị, hãy cố giữ thiết bị ở phương thẳng đứng. Nếu cần, có thể đặt nằm ngang.

■ Gioăng

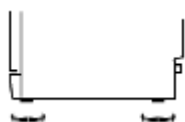
Một trong những yếu tố gây mùi trong máy rửa bát là thức ăn còn dư bị kẹt trong gioăng. Thường xuyên vệ sinh bằng miếng bọt biển ẩm sẽ ngăn được tình trạng này.

8. HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

Đặt thiết bị

Đặt thiết bị ở nơi mà bạn muốn. Nên dựa lưng máy vào tường, sườn máy cạnh tủ bếp hoặc cạnh tường. Máy rửa bát được trang bị vòi cấp nước và vòi xả, có thể lắp ở bên phải hoặc bên trái để lắp đặt máy tốt hơn.

Đặt cân bằng thiết bị



Sau khi đặt cân bằng thiết bị, bạn có thể điều chỉnh độ cao của máy rửa bát bằng cách điều chỉnh ốc vít của chân.

Về nối điện

CẢNH BÁO!

Để đảm bảo an toàn cá nhân:

- Không được sử dụng dây nối dài hoặc ổ cắm chuyển đổi với thiết bị này.
- Trong mọi trường hợp, không được cắt hoặc tháo dây nối đất
 - Nối từ dây điện.

Yêu cầu điện

Vui lòng xem nhãn định mức để biết về điện áp định mức và nối máy rửa bát với nguồn cấp điện thích hợp. Sử dụng cầu chì 10AMP, cầu chì trễ thời gian hoặc bộ ngắt điện được đề xuất và dùng mạch điện riêng cho thiết bị này.

Nối điện

Đảm bảo đủ không gian trước khi sử dụng

Đảm bảo điện áp và tần số điện tương ứng với thông số trên bảng nhãn định mức. Chỉ cắm ổ cắm vào ổ điện được nối đất chính xác. Nếu ổ điện dùng để nối thiết bị không phù hợp với ổ cắm, hãy thay ổ điện thay vì sử dụng bộ chuyển đổi hoặc tương tự do chúng có thể gây quá nhiệt và cháy máy.

Nối nước

Nối nước lạnh



Nối vòi cấp nước lạnh vào đầu nối ren 3/4 inch và đảm bảo vòi được vặn chặt.

Nếu ống nước mới hoặc chưa từng được sử dụng trong thời gian dài, hãy để nước chảy đảm bảo nước xả ra sạch. Cần thực hiện biện pháp phòng ngừa này để tránh làm ống cấp nước bị nghẽn và làm hỏng thiết

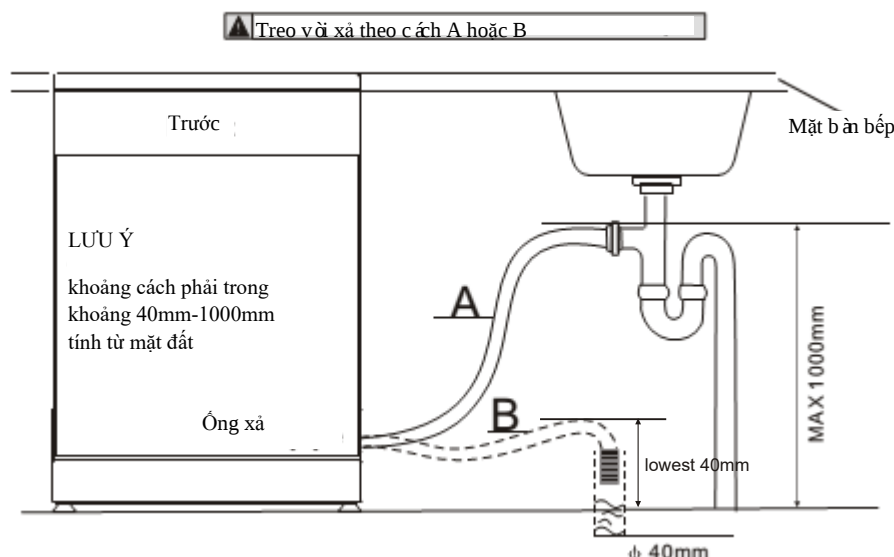
bị.

CẢNH BÁO!

Vui lòng đóng vòi nước sau khi sử dụng.

Nối vòi xả

Nối vòi xả vào ống xả có đường kính tối thiểu là 40mm, hoặc để vòi chảy xuống bồn rửa, đảm bảo không gấp hoặc đè vòi. Đầu vòi phải nhỏ hơn 1000mm.



Cách xả nước còn dư từ vòi

Nếu bồn cao hơn sàn 1000, nước còn dư trong vòi sẽ không được xả trực tiếp xuống bồn. Cần xả nước còn dư trong vòi sang một cái bát hoặc bình chứa phù hợp bằng cách đặt bát/bình chứa ở bên ngoài và thấp hơn bồn rửa.

Ống xả nước

Nối vòi xả nước. Vòi xả phải được lắp đặt chính xác để tránh bị rò rỉ nước. Đảm bảo vòi xả nước không bị gấp khúc hoặc bị đè bẹp

Vòi nối dài

Nếu bạn cần nối dài vòi xả, hãy nhớ sử dụng vòi xả tương tự.

Không được dài quá 4 mét; nếu không khả năng rửa bát của máy sẽ bị giảm.

Nối ống xi-phông

Đầu nối xả thải phải thấp hơn đáy bát đĩa 1000mm (tối đa). Phải lắp cố định nh vòi xả nước.

Khởi động máy rửa bát

Trước khi khởi động máy rửa bát, nên kiểm tra xem:

1. Máy rửa bát có được đặt cân bằng và cố định nh không
2. Van cấp nước có đang mở không
3. Đầu nối vòi cấp nước có được vặn chặt và không bị rò rỉ hay không
4. Dây nối có được nối chặt chẽ không
5. Có điện không
6. Vòi cấp và vòi xả nước có bị xoắn không
7. Tất cả các vật liệu đóng gói và giấy in phải được lấy ra khỏi máy rửa bát

Lưu ý: Sau khi lắp đặt, hãy nhớ giữ sổ tay hướng dẫn này. Nội dung trong sổ tay này rất có ích với người dùng.

9. MẸO KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Trước khi gọi dịch vụ sửa chữa

Xem trang sau có thể giúp bạn đỡ phải gọi dịch vụ sửa chữa.

Sự cố kỹ thuật	Sự cố	Nguyên nhân	Biện pháp
	<i>Máy rửa bát không khởi động</i>	Nổ cầu chì hoặc bị ngắt mạch	Thay cầu chì hoặc khởi động lại bộ ngắt mạch. Tháo mọi thiết bị cùng sử dụng mạch với máy rửa bát
		Nguồn cấp điện không bật lên	Đảm bảo máy rửa bát bật và cửa máy đã đóng chặt. Đảm bảo dây điện được cắm chính xác vào ổ điện trên tường.
		Áp suất nước kém	Kiểm tra xem nguồn cấp nước có được nối chính xác và nước có được bật không.
		Cửa máy không được đóng chính xác.	Đảm bảo đóng cửa máy chính xác và khóa lại.
	<i>Nước không được bơm từ máy rửa bát</i>	Vòi xả nước bị xoắn	Kiểm tra vòi xả nước.
		Bộ lọc bị nghẽn	Kiểm tra bộ lọc thô (xem phần “Vệ sinh bộ lọc”)
		Bồn rửa bát bị nghẽn	Kiểm tra bồn rửa bát để đảm bảo bồn xả nước tốt. Nếu vấn đề là do bồn rửa bát không xả nước, có thể bạn sẽ phải gọi thợ sửa nước thay vì thợ sửa máy
	<i>Xà phòng trong bồn</i>	Bột rửa bát không phù hợp	Chỉ sử dụng bột rửa bát dành riêng cho máy rửa bát để tránh gây xà phòng. Nếu tình trạng này xảy ra, mở máy rửa bát và để xà phòng bay hơi. Thêm 1 ga-lông nước lạnh vào bồn. Đóng cửa máy và khóa lại, sau đó chọn bất kỳ chu trình nào. Máy rửa bát sẽ rút nước ở bước đầu tiên. Mở cửa máy sau khi rút nước xong và kiểm tra xem còn bọt xà phòng hay không. Lặp lại nếu cần

		Nước trợ tráng bị đổ	Lau nước trợ tráng bị đổ ngay lập tức.
	<i>Bên trong bồn bị ố</i>	Sử dụng bột rửa bát có màu	Đảm bảo sử dụng bột rửa bát không màu.
Sự cố thông thường	Có lớp màng trắng ở bề mặt bên trong	Chất khoáng từ nước cứng	Để vệ sinh bên trong máy, sử dụng miếng bọt biển cùng bột rửa bát và đeo găng tay. Không được sử dụng bất kỳ chất tẩy rửa nào ngoài bột rửa bát dành cho máy rửa bát để tránh nguy cơ tạo bọt xà phòng.
	Có vết gỉ trên dao kéo	Các đồ vật bị ảnh hưởng không có khả năng chống mòn	
		Chưa chạy chương trình sau khi cho muối rửa bát vào. Có muối lọt vào chu trình rửa	Luôn chạy chương trình rửa nhanh mà không có đồ sành sứ trong máy rửa bát và không chọn chức năng Turbo (nếu có) sau khi cho muối rửa bát vào.
		Nắp hệ thống làm mềm nước bị lỏng	Kiểm tra nắp. Đảm bảo nắp được đóng chặt.
Có tiếng ồn	Có tiếng đập trong bồn rửa	Vòi xì t bị đập vào bát đĩa a trong khay rửa	Ngừng chương trình, sắp xếp lại bát đĩa a làm cản trở vòi xì t.
	Có tiếng lộp độp trong bồn rửa	Đồ sành sứ bị lỏng trong bồn rửa	Ngừng chương trình, và sắp xếp lại đồ sành sứ.
	Có tiếng đập trong ống nước	Có thể do lắp đặt hoặc do phần nối nhánh của ống.	Các trường hợp này không ảnh hưởng đến chức năng của máy rửa bát. Nếu nghi ngờ, vui lòng liên hệ với thợ ống nước đủ trình độ.
Kết quả	<i>Bát đĩa a</i>	Bát đĩa a không	Xem ghi chú trong “Sắp xếp bát đĩa a

rửa bát không như mong muốn	<i>chưa sạch</i>	được sắp xếp đúng cách.	lên khay rửa”.
		Chương trình không đủ mạnh.	Chọn chương trình rửa sâu hơn. Xem “Bảng chu trình rửa bát”.
		Không dùng đủ bột rửa bát.	Sử dụng nhiều bột rửa bát hơn hoặc thay bột rửa bát.
		Bát đĩa cản trở vòi xịt.	Sắp xếp lại bát đĩa để vòi xịt có thể xoay tự do.
		Hệ thống lọc ở đáy bồn rửa không sạch hoặc không được lắp đúng cách. Điều này có thể làm vòi xịt bị nghẽn.	Vệ sinh và/hoặc lắp hệ thống lọc chính xác. Vệ sinh vòi xịt. Xem “Vệ sinh vòi xịt”.
	<i>Màng đục trên đồ thủy tinh</i>	Dùng nước mềm và quá nhiều bột rửa bát.	Sử dụng bột rửa bát ít hơn nếu sử dụng nước mềm và chọn chu trình ngắn hơn để có thể rửa đồ thủy tinh sạch sẽ.
	<i>Có vết đen hoặc xám trên bát đĩa</i>	Đồ dùng làm bếp bằng nhôm bị chà xát vào bát đĩa.	Dùng sản phẩm vệ sinh có độ mài nhẹ để loại bỏ các vết này.
	<i>Bột rửa bát vẫn còn trong cốc đựng bột rửa bát</i>	Bát đĩa làm cản trở cốc đựng bột rửa bát.	Sắp xếp lại bát đĩa.
	Kết quả sấy khô không như mong muốn	sắp xếp bát đĩa sai cách	Sắp xếp lại bát đĩa theo hướng dẫn
		Cho quá ít nước trợ tráng	Tăng nước trợ tráng/đổ đầy lại ngăn đựng nước trợ tráng
		Lấy bát đĩa ra quá sớm	Không được lấy bát đĩa ra ngay sau khi rửa bát. Mở hé cửa máy để hơi nước thoát ra ngoài. Chỉ lấy bát đĩa ra khi bát còn hơi ẩm. Lấy khay rửa

			dưới trước. Điều này ngăn nước chảy từ bát đĩa ở khay rửa trên.
		Chọn sai chương trình	Trong các chương trình ngắn, nhiệt độ nước rửa sẽ thấp hơn. Điều này cũng làm giảm độ hiệu quả khi rửa bát. Chọn chương trình có thời gian rửa lâu hơn
		Sử dụng đồ dùng làm bếp cho lớp phủ kém chất lượng.	Khó xả nước hơn với những đồ này. Đồ dùng làm bếp hoặc bát đĩa làm bếp không phù hợp với máy rửa bát.

Mã lỗi

Khi có trục trặc, thiết bị sẽ hiển thị mã lỗi để cảnh báo:

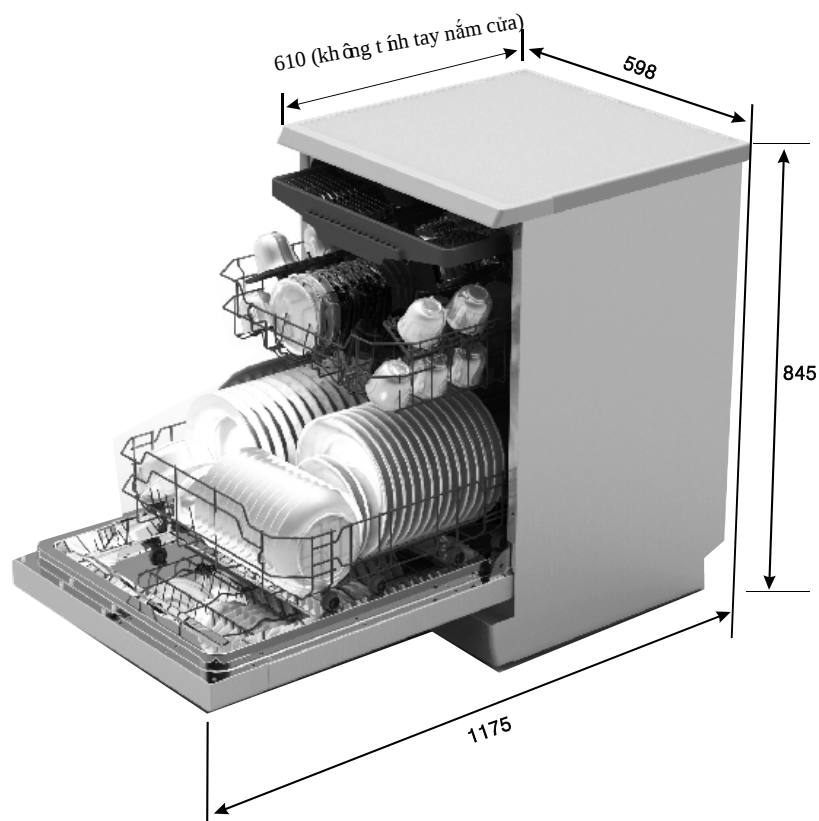
Mã	Ý nghĩa	Nguyên nhân có thể
E1	Thời gian cấp nước quá lâu.	Chưa mở vòi nước, hoặc ống cấp nước bị giới hạn, hoặc áp suất nước quá thấp.
E3	Không đạt đến nhiệt độ cần thiết.	Bộ phận làm nóng bị hỏng.
E4	Tràn nước.	Một số bộ phận trong máy rửa bát bị rò rỉ.
Ed	Không thể giao tiếp giữa PCB chính với PCB hiển thị	Mạch hồ hoặc dây giao tiếp bị đứt

CẢNH BÁO:

Nếu bị tràn nước, tắt nguồn cấp nước trước khi gọi nhân viên sửa chữa

Nếu có nước trong chảo do bị tràn hoặc bị rỉ, cần rút nước trước khi bắt đầu lại máy rửa bát.

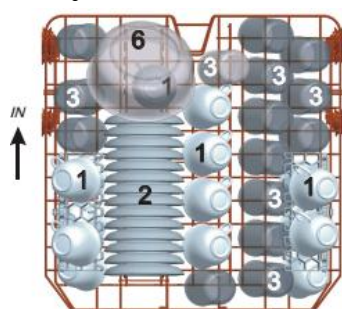
Thông tin kỹ thuật



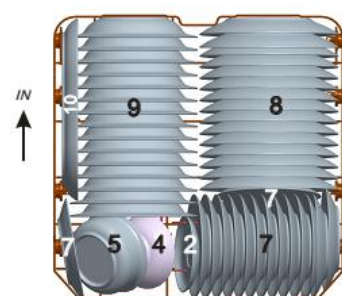
Cao:	845mm
Rộng:	598 mm
Dày:	610mm
Áp suất nước:	0,04-1,0MPa
Cấp nước:	xem nhãn định mức
Công suất:	15 bộ bát đĩa

Đặt bát đĩa a lên khay rửa theo tiêu chuẩn En50242

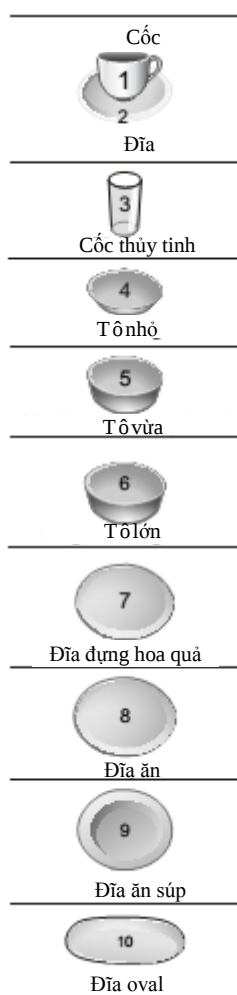
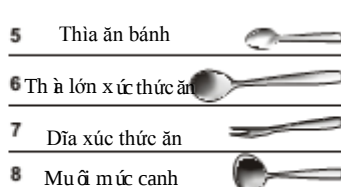
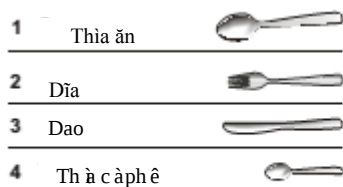
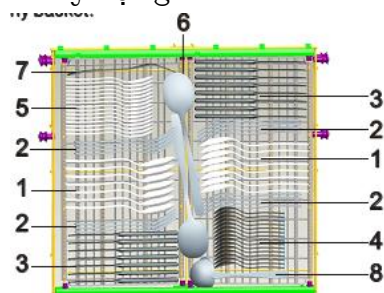
1. Khay rửa trên:



2. Khay rửa dưới:



3. Khay đựng dao kéo:



Thông tin về kiểm nghiệm so sánh theo EN50242

Công suất: 15 bộ bát đĩa

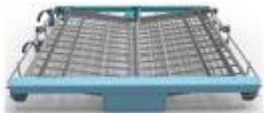
Vị trí khay rửa trên: vị trí dưới

Chương trình: ECO (Tiết kiệm)

Thiết lập nước trợ tráng: 6

Thiết lập hệ thống làm mềm nước: H3

Có thể xếp khay đựng dao kéo ở 5 vị trí:

Chế độ 1 	Vị trí 1: nâng khay trái lên, cả 2 khay trái và phải nằm nghiêng.
Chế độ 2 	Vị trí 2: điều chỉnh khay trái ở vị trí thấp hơn, khay trái nằm ngang còn khay phải nằm nghiêng
Chế độ 3 	Vị trí 3: nâng khay phải lên, cả 2 khay trái và phải nằm ngang.
Chế độ 4 	Vị trí 4: Chuyển khay phải từ bên phải sang bên trái, 2 khay chồng lên nhau.
Chế độ 5 	Vị trí 5: Tháo khay phải ra, chỉ để lại khay trái.

Tờ thông tin kỹ thuật

Tờ thông tin về máy rửa bát gia dụng theo Chỉ thị EU 1059/2010:

Nhà sản xuất	HAFELE
Loại/Mô tả	HDW-F60E 538.21.200
Công suất xếp bộ tiêu chuẩn	15
Hiệu quả năng lượng (1)	A++
Mức tiêu thụ năng lượng hàng năm (2)	268 kWh
Mức tiêu thụ năng lượng của chu trình rửa tiêu chuẩn	0,93 kWh
Mức tiêu thụ điện ở chế độ tắt	0,45 W
Mức tiêu thụ điện ở chế độ không làm việc	0,49 W
Mức tiêu thụ nước hàng năm (3)	2800 lít
Hiệu quả sấy khô (4)	A
Chu trình rửa tiêu chuẩn (5)	ECO 45 °C
Thời gian chương trình của chu trình rửa tiêu chuẩn	195 phút
Mức độ ồn	44 dB(A) re 1 pW
Giá gắn	Đứng độc lập
Có thể lắp gắn	Có
Cao	84,5 cm
Rộng	59,8 cm
Dây (khi cắm đầu nối)	61 cm
Mức tiêu thụ điện	1930 W
Điện áp/tần số định mức	230 V~ / 50 Hz
Áp suất nước (áp suất chảy)	0,4-10 bar = 0,04-1 MPa

LƯU Ý:

1. A++ (hiệu quả nhất) đến D (kém hiệu quả nhất)
2. Mức tiêu thụ năng lượng là “268” kWh mỗi năm, dựa trên 280 chu trình rửa tiêu chuẩn bằng nước lạnh và mức tiêu thụ của chế độ sử dụng ít điện. Mức tiêu thụ năng lượng thực tế tùy thuộc vào cách sử dụng thiết bị.
3. Mức tiêu thụ nước là “2800” lít mỗi năm, dựa trên 280 chu trình rửa tiêu chuẩn. Mức tiêu thụ nước thực tế tùy thuộc vào cách sử dụng thiết bị.
4. A (hiệu quả nhất) đến G (kém hiệu quả nhất)
5. Chương trình này phù hợp để rửa bộ đồ ăn bẩn vừa và là chương trình tiết kiệm năng lượng và nước nhất cho bộ đồ ăn.

Thiết bị đáp ứng tiêu chuẩn và chỉ thị Châu Âu theo phiên bản hiện tại:

- LVD 2014/35/EC

- EMC2014/30/EC
- ErP 2009/125/EC

Các giá trị trên được tính theo tiêu chuẩn, dưới điều kiện vận hành theo quy định. Kết quả có thể thay đổi đáng kể tùy theo số lượng và độ bẩn của bát đĩa, độ cứng của nước, lượng bột rửa bát...

Sổ tay hướng dẫn này dựa trên tiêu chuẩn và quy định của Liên minh Châu Âu.



Häfele VN LLC.

3rd Floor, REE Tower

9 Doan Van Bo Street,

District 4, Ho Chi Minh City

Phone: (+84 28) 39 113 113

Email: info@hafele.com.vn

